

TagdudaTazzayritTamagdayTayerfant
Aylif n UselmedUnnig D UnadiUssnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamazdeyt n Tsekliwin d tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n master 2

Tayult

**Agmar d ugram n tmezgunin yuran s
tqebaylit**

Syur :

OUGHLISSI Aicha

Slmendad n

Massa MOULIA Zoulikha

Inesyuma :

Aselway :BENALLAOUA Anissa

Anemhal: MOULIA Zoulikha

Amekyad:AYAD Salim

Aseggas asdawan

2016/2017

Asnemmer

- ❖ *ad iniy tanemmirt tameqqrant i massa Mulay Zulixa i iyi welheen, tefka-yi-d afus n lemeawna d tebyest deg tezrawt-agi seg mi tebda almi tekfa.*
- ❖ *Tanmirt I yiselmaden d yinelmaden n ugezdu n tutulayt n yidles amaziy, d wid akk iyi-d-ifkan afus n lemeawna deg tezrawt-agi ladya mass Eeyad Salim.*
- ❖ *di taggara ad iniy tanmirt I useqqamu n yimeskayaden imi qeblen ad yren tazrawt-agi.*

Abeddu

Ad buddey tezrawt-a iyimawlan-iw ezizen felli, yemma I yellan yidi seg mi id luley almi d ass-a

Baba *ezizen I hemmlay atas.*

I urgaz-iw ezizen felli I hemmlay atas.i mmi id iran ddunit-iw ihemmlay atas Iwatmaten-iw, i yessetma: kenza,katia taous, Lynda.I emumi, d xwali d twaculinnsen,i jeddi djidda ama deg baba ama deg yemma.I temdukal-iw d yemdukal-iw akken ma lan ladya lamia d latiff.i wid akk I yihemlen yal yiwen s yisem-is, d wid akk iyi-d-yefkan afus n lemeawna.

Ayawas

Tazwert tamatut :.....06

ixef amezwaru: tasnarrayt

Tazwart.....	09
I-Afran n usental.....	10
II-Tamukrist	10
III- turdiwin.....	11
IV-Iswi.....	11
V- Bettu n leqdic.....	11
VI-Ayen yemmugen d tizrawir deg unnar n umzgun	12
VII- Tarrayt n leqdic.....	13
Taggrayt	14

Ixef wis sin : Tizri

Tazwart.....	16
I- kra n yimenzayen yef umezgun.....	17
1-Talalit n umezgun.....	17
2- Tabadut n umezgun.....	17
III- Talyiwin-is	18
a-Tamellayt.....	18
b-Takesna.....	19
c-Tamuggit.....	19
IV-Bettu n udris.....	20
a-Asekkir.....	20

b-taskent.....	21
c-Tafelwit.....	21
V-Amezgun yuran s teqbaylit.....	23
1-Amezruy-is.....	23
2-lesnaf-is	25
a-amezgun n rradyu	25
b-Amezgun n uhanay.....	25
c-Amezgun yettwarun.....	26
taggrayt.....	27

ixef awis krad : taslǝt

Tazwart.....	29
I- Asissen akked usentel n yal tamezgunt.....	30
II- Taslǝt n talya n yal tamezgunt.....	83
Taggrayt.....	97
Taggrayt tamatut.....	99
Tijentaǝ.....	101
Iybula.....	107

Tazwart tamatut

Tasekla tamaziyt (taqbaylit) am nettat am tid n umaḍal, tedda-d deg timawit yer tira. Tira tewwi-d amaynut i tsekla-agi, ama deg wayen yerzan tiwsatin (ungal, tamedyazt, tamacahut yettwarun, amezgun, tullist), ney deg wayen i icudden yer usenfali aseklan.

Akken i d-yenna Chaker : « tira d allal i usenfali aseklan »¹. Ihi, tira tesɛa azal meqqren, yis-s I tewweḍ tsekla yal amdan, yal tamnaḍt, yerna ad teqqim i lebda, asnulfu n yidlisen n tsekla yennernan aṭas, ilaq ad yili ufaris aseklan s waṭas, acku s tira i d-yettaḡḡa ugdud isem-is deg umaḍal.

D tira i d-as-yefkan azal i tsekla tamaziyt (taqbaylit), tira n tsekla n tmaziyt tɛdda-d yef kraḍ n talliyin. Tallit tamenzut d tin n ujerred, seg wasmi i bdan yimyura ttarun s teqbaylit, s yisekkilen n tlaṭinit, ney s yisekkilen n teerabt. Tikti i usnulfu n tsekla yuran s teqbaylit tella-d deg tazwara syur yinelmaden n uyarbaz arumi am Si Emer U Saɛid BULIFA, deg useggas n 1897 yura adlis iwumi isemma « Méthodes de langue kabyle ». Adlis-a d netta i d afaris amezwaru s tutlayt taqbaylit. Rnu ḡur-s Beleid At ELI 1940, ḡas ulama d netta i d anagal amenzu, maca deg udlis-is iwumi isemma (Izmamen n Beleid), icud aṭas yer timawit, seg tallit-agi i tebda tsekla n tmaziyt tettwaru.

Syin akkin ad d-tas tallit tamirant n usenfali, anda llan wid yettarun s teqbaylit ney yef teqbaylit, am Mulud AT MĚEMMERI, Mulud FERĚUN. Deg tallit-agi yakan tella-d tlalit n tewsatim timaynutin, aṭas n wid iɛerḍen ad baɛden yef timawit, am Muḡya yexdem amezgun, Racid ɛELLIC d Emer MEZDAD xedmen ungalen...atg.

¹ ., La naissance d'une littérature écrite (le cas de berbères) kabyles, Bulletin des études Africaines, N° 17.18, INALCO, Paris, 1992. « Cette écriture ait servi de support à une production littéraire ». P 7. CHAKER S

Ma yella d tallit tis kraḍ, ad d-naf llan wid iæerden ad d-awin amaynut, wa ad skecmen tamaziyt yer tussna, xedmen asenfali ussnan, am uzyan aymisan, tizri n tsekla...atg.

Gar tewsatin-a n tsekla yuran ad naf amezgun I yellan d tawwuri tis ukkuz, iban-d di lezzayar deg yiseggasen n æecrin, ad naf deg-s amezgun aqbayli, yebda yettban-d seg useggas n rebæin d asawen, yella di rradyu seg yiseggasen n xemsin almi d tmanyin . Tawsit n umezgun,d tin yebnan yef yiferdisen yellan d lemri n tmetti ,temmal-d tudert ney ihulfan n yimdanen, ayen ttidiren senfalayen-t-id yef usayes n umezgun.

Amezgun akken yebyu yettwassen, s tutlayt taqbaylit ney s tutlayin nniḍen, d ahanay, ara d seknen yiwudam yef usayes , ayen ara yesttrun ney ayen ara yessedsen imhanayen, d netni ara d-yinin ma yella yelha ney dirit. Ula dayen ara d-yersen yef usayes, ama d ajeqḍur ney d allal n tgemmi ney dayen nniḍen, irennu-d ccbaḥa i tmezgunt , mebla ma nettu amek ttæeddin yiwudam yeddukulen s wawal ney s umbiwelel.

Akken id-nenna yakan, amezgun aqbayli iban-d di tazwara, di rradyu s lmendad n trebbuyaæ n Becîarzi akked d nnuhat n warrac imecṭtaḥ(s taqbaylit)² ,sæeddayen-d atas n tmezgunin am wayen yexdem Ccix Nurdin d Muḥmmad HILMI ...

² - , « Théâtre kabyle , historique , catégorie et morphologie » , 2001- 2002. p 29 . S. BELMAHDI , CH. BOUINDOUR

Ixef amezwaru

Tsnarrayt

Tazwert

Deg yixef-ayi ad yili wawal yef wayen yerzan tasnayart s umata ama deg ufran n usental, dayen yef wayen yerzan tirawin deg unnar n umezgun yuran s taqbaylit, s yin akin ad nemsley yef yiswi d tmukrist i yerzan leqdic-nney akk d beṭtu id yewwi yef ugram d ugmar n tmezgunin yuran s teqbaylit.

I-Afran n usentel

Imend n remdane ABDENBI 2010: sb173 “Amezgun d yiwet n tzuri n wawal yessqdac umeskar iwakken ad d-yini sumeslay ayen iwala akked wamek iwala imdanen akked tmetti i deg netta d yiwen seg yiεeggalen-is, amezgun dayen d tazuri n umbiwelel n tfekka i deg ameskar yettak azal meqqren i yigmamen, ifassen, akked yidarrren.... yugaren azl yettak i wawal. Yezmer ad yawwed alama yekkes akk imeslayen si tmezgunt, ad tuyal d tamezgunt tagugamt hala tafekka n uzeffan ara ttwalin yimeshanayen yef usayes, dayen i umi qqaren s tefransist“mime” amezgun s tutlayt tamaziyt, lemmer ad yili d win yesqdacen tazuri n wawal i wakken at-id-inin yimskaren s yimeslayen tayri, tugdi, lferh, leqreh, tadša akked yimetti, ad mmeslayen i yimeshanayen deg yid yef wayen idarrun deg wass ad asen-d-inin deg unebdu ayen iderrun di cctwa s wawal, ad yaggad umdan deg uzal.

Imi tutlayt tamaziyt id nura, tuhwağ aseqdec n wawal, ihi yessefk yef yimeskaren n umezgun ad-inin ayen akk byan s wawal yas zemren ad t-id-inin s tfekka.

Imi lsas n tutlayt-nney dawal, ihi yessefk ad tt-nerr yer umkan id tuklal, ad t-nessqdec akken iwata lhal ad-as-nefk azal i waken ad nernu kra yef wayen iy-d-ğgan wid ieddand."1

II-Tamukrist

yef waya tamukrist-a, bniy-tt yef tezrawt yilin d umuy n yidrisen n umezgun yuran s teqbaylit. Leqdic-a ad t-neg deg unnar n tsekla, deg ad nadi ma yella tira yella wayen d wucu id-tegla I umezgun n teqbaylit? Ma deg wayen yerzan talya,ama deg wayen yerzan isentel?

¹ - Remdane ABDENBI “Tamaziyt Tura” Uṭṭun wis 5-H.C.A.

III- Turdiwin

1-Ma yella newwi-d awal yef umezgun d akken d tawsit yellan gar tewsatin n tsekla taqbaylit...dacu i terfed tewsit-a ?

2-dacu-tent tmezungin yuran s teqbaylitad-nefk ayen icudden yer yal tamezgunt?

3-dacu-t teslet n talya n yal tamezgunt, iwakken ad nessebgen adeg id d-tedda tceqquft.

IV-Iswi

Iswi n leqdic-a mi d refdey amezgun yuran s teqbaylit ad xedmey amahil-innu uffiy-d akken d win I neġġren abrid deg tsekla yuran d wayen I as-d yernun tixutart d wassy I umezgun ass-a I yella iban-d deg tmetti taqbaylit, maca llan wid I tyttwalin txus, dya erdey ġemeay-d ticeqqufin yuran s teqbaylit akken ad naf ayen yella d tugna d tugett n umezgun yura deg yidelli d wassa-a.

V-Beṭtu n leqdic

Ayawas n leqdic-a yebda yef kraḍ n yixefawen yal yiwen deg-sen newwid awal yef kra n temsal yesean assay akk d usentel.

Deg ixef amezwaru n tesnarayt nemeslay-d yef ufran n usental akk turdiwin-is, tamukrist, iswin-ines, d wayen yemmugen d tizrawin deg unnar umezgun s timad-is,, tarrayt n leqdic.

Deg yixef wis sin n tezri nemeslay-s yef umezgun d wacu I yesea, amezruy n umezgun aqbayli, leṣnaf-is, tilyiwin-is, Akked dbeṭtu n uḍris n umezgun.

Ixef wis kraḍ n teslet n tamezgunt ad as-nexdem taslet ad nefk asentel-is, amyar, aseggas deg id-teffey, tizargin, deg id-teffey, aḥal n yisebtar I tesa, agzil-ines, taslet n talya yal tacequft, akked d talya n yal tamezgunt.

VI-Ayen yemmugen d tizrawir deg unnar n umzgun

Aṭas n tdukliwin tidelsanin i d-ilulen ilmend n yiwen umagrad 40, d win i yefkan azref i tallit-nsent, ad ilint am nutenti am yikabaren n tsertit nniḍen. Tidukkliwin-a llant-d di Bgayet, Tizi - Wezzu d Tubiret, ladya leqdic n waṭas deg-sent yella-d deg Tallit n rrebrab d tallit taberkant di tmurt n lezzayer merra , tḥudd ayen bnan yergazen n yedles.

Daya i yeḡḡan leqdic n tdukliwin tidelsanin ad yeḥbes, seg mi i d-teyli tegdi yef yiqeddacen n umezgun, imi adabu yessers-d yef yimdanen rrehba d tigdi. Maca mi i tædda tallit-agi, ixxamen n umezgun xerben , ulac anwi id yeggran deg-s, adabu ur yeḡḡi ḥedd a ten-yebnu, ney ad yeereḍ ad d-yessebgen iman-is, ney ad d-yini d acu yebya. Deg Taggara-agi, amezgun yuṭal iban-d s wudem nniḍen , udem n tira , yuṭal yettwaru di lkayed , yettraḡu win ara t-yuraren , ma yufa-d tagnit d yimdanen ara s-yefken azal, yis ara ibedd yidles d tyerma n yal tamurt.

Amezgun aqbayli dayen ara naf yettwaru deg tesyunin, deg yidlisen, deg yeymisen ney deg tselkimt (internet). Ad nebder leqdic n Muḥya, i d-ibanen s waṭas di ṣṣenf-a, ama seg tama n tesnekta ney si tama n yinnaw. Amezgun-agi aqbayli yettwaru-d akken yelha, 1 Amar.LAOUFI, Opcit,p60 . Ixef amenzu Amezgun 21 akken iwata, imi d win yebnan yef usnulfu, tasuqilt d umsasa i waṭas n tceqqufin n umezgun am: “ llem-ik, ddu d uḍar-ik “, i d-yefyen deg useggas n 1974, d amsasa n “ l ‘exeption et la règle “ n umyaru alalmani Bertolt BRECHT, “ am win yettraḡun Rebbi “ d amsasa n “ en attendant Godot “ n umyaru alalmani Samuel BECKETT.

Tamezgunt “ Si Leḥlu “ id-yefyen deg useggas n 1984 d amsasa n “ le medecin malgré lui” n umyaru afransis Molière . Yef wanect-a, yessefk fell-

aney ad nezzi tamuylı yer umahil n Muħya , imi d netta i d yeldin twwurt i wiyed , ad kemmlen deg uxeddim-is, ama deg wayen yerzan ayen uran wiyad.

VII-Tarrayt n leqdi

Amezgun aqbayli s yinnawen-is d leşnaf-is d yinumak i yesea, s tutlayin nniđen ney s tutlayt taqbaylit id-yemmeslay, yusa-d s yiwen n yiswi, ad irebbi, ad iwelleh, ad iweşşi, ad yaf tıfrat i yiyeblan n umdan di tmetti. Amezgun yella-d s wudem yessefrahen d win yessedşayen imsefliden d *yimhanayen, dayen d win i ten yessettruyen, yef temsal ara yilin d timsirin di ccfawat-nsen. Yerna i tsekla tam

aziyt, abeeda taqbaylit, i d-yeddän deg ubrid n timmawit, imi d yiwet n tewsit i yebnan yef ucebbeh n usnulfu, d win yessufuy tasekla tamaziyt yer berra n tmurt n leqbayel, d lezzayer s umata. Yuklal fell-aney , ad nerr tajmilt i kra n yirgazen , i d-yesbedden tawsit-a, zzwin fell-as ayebar, ad d-tban gar tiyyad. S yis ssakayen-d agdud ad yekker, ad d-yini d acu yebya yef usayes n umezgun, gar yirgazen -a: KATEB yasin, Muħya, M, HILMI, Fellag, d wiyyad, d nutni i yessulin aswir i umezgun aqbayli almi i d- yewwed anda yewwed ass-a, imi dayen nettwali s wallel-nne ass-agi , açal n trebbuyae n warrac imecçal i yettturaren amzgun.

Ayagi ur yelli ara d zzerb yef yimeskaren i wakken ad fernen gar wawal akked tfekka imi yal yiwen yezmer ad ten-yesseqdec sin deg yiwet tmezgunt.

Taggrayt

Deg yixef-ayi nessawed ad nefraz dakken amezgun aqbaylid d win yellan d timawit syin s unarni n tmezguni yeɣal yewwi-d abrid yer tira s tama tunɣibt,yef waya yuklal fell-annee ad nar tajmilt I yirgazen id yesbadan tawsit-a.

Ixef wis sin

Tizri

tazwert

Ma yella newwi-d awal yef umezgun d akken d tawsit yellan gar tewsatin n tsekla taqbaylit. I yeldin tawwurt d umtiq wessiɛen deg tmetti taqbaylit deg tazwara n yissegasen n 40 id-yebdan seg umetɛaf n teqbaylit.mi ara nuyal yer yiseggasen-a ad naf anwa i refden tawsit-a s tedwilin i kra n tmezgunin gar-asen Ccix Nurdin, Muḥemmed HILMI, Eli ƐEBDIN.....

yef waya ad d-nemmeslay s telqi yef umezgun (tabadut-is, d umezruy-is). Ad neereɗ ad d-nefk lesnaf n umezgun d wassay yellan gar-asen, d talyiwin-is. Syin yur-sad d-nawi awal yef beɛtu n uɗris n umezgun anda ad nefren adeg d wakkud n yal taceqquft n umezgun aqbayli.

I- Kra n yimenzayen n umezgun

1-Talalit n umezgun Aqbayli

Amezgun Azzayri, iban-d deg tazwara di rradu s tutlayt n taerebt, uqbel ad d-yuƧal Ƨef usayas sdat n yimferƧen, azal ameqqran n yinazuren n umezgun Aqbayli id-ibanen deg rradu imir-nni, ffƧen-d seg trebaet n umezgun aerab, am terbaet n Bactarzi akked tedwilin n warrac n rradu taqbaylit.

Deg useggas n 1947, id-ilul rradu n teqbaylit, d rradu tis snat di 1948 id-taedda i tikelt tamezwarut tamezgunt s teqbaylit, isem-is «Agujil », anda yurar Ccix Nurdin, Si Ḩusin Waerab d Muḥamed Ļamrani, seg wid dayen yesean Aḥric neƧ amur deg umezgun aqbayli d Muḥamed Ḩilmi ixedmen ayen iwumi yezmer akken ad d-yawi timezgunin s tutlayt taqbaylit gar-asant Si Mezyan i d-yewwi netta d Lhacmi Larabi seg yiwen n uvris n M. Bactarzi akken dayen i d-taedda deg tilizri n Fransa (TF1) (Axxam n lehna) i tikkelt tamezwarut.

Tamezgunt nniḍeni d-yewwi Muḥamed ḨILMI, (Ul imennan) i d-iceddin deg umettaf n Lezzayer tamaneyt di Qsentina d Wehran.

Deg yiseggasen n 70 d 80, Muḥend U yaḥya dayen n isuqqel-d atas n tmezgunin seg tutlayin tiberraniyin Ƨer tutlayt taqbaylit, ger-asant «aneggaru ad yerr tawwurt» di 1977, «taqbaylit » di 1982, «si *perful* »di1984, « sin-nni » di 1991 d tiyav.

2-Tabadut n umezgun

Ma nbedder-d awal n umezgun, ad d-yass deg wallay n yal yiwen deg nney tazeqqa-nni meqqren wessieen i cebḥen s waḥas, anda i nwela deg-s yiwet seg tzuriwin igerzen yettwaxdmen, ama di tamellayt neƧ tkesna, neƧ seg tama

. nniden, d tazuri-nni i yetturaren sdat-nney deg tmezgunt ney timezgunin i neyra

yakan.

Awal-a n umezgun, d isem i d-yettwaksen seg wawal Grec « théâtre » i d-yemmalen amdiq n uwali, yedda lweqt anda i yettwḥaseb d tazuri, amviq-a yesea tulmisin, yelḥa-d almi yewwev d amviq anda ara nefhem amek, ayyer d wacu yellan ney i d-yezzin i tudert n umdan d ayen i as-d-yessfhamen amek yella d amdan.

Amezgun akken i d-nenna, d tawsit tamaynut yas akka izuran-is fkan imyi seg zik, seg-mi i tebda taxliqt tikli-s, Muḥend Akli Salḥi yenna-d deg waya: «amezgun d tawsit n tsekla, yebna uḍris n umezgun yef udiwenni, gar iwudam, di teqbaylit amezgun d tawsit tamaynut, tennulfa-d drus-aya»¹, « Amezgun dtawsit n tsekla tamirant i d-ibanen deg iseggasen n 40(amezgun n Rradyu id-xdem Rradyu tis snat »²

Amezgun d annar I deg tturaren inazuren sdat n yemferḡen, deg-s ttawin-d iwudam atas n yisental i cudden akk yer wayen tettidir tmetti deg tayulin yemxalafen seg ssirk alami d timezgunin.

3-Talyiwin n umezgun

S umata deg umezgun ad naf atas n yimesḡdasayen d wid iqelben anamek n tceqquft mxalafen deg wagar-asen, i wakken ad nefhem izen n tceqqufin-nni ilaq anissin talyiwin-is. Llan-t kraḡ n talyiwin: tamellayt, takesna, tamuggit

a-*Tamellayt

¹ - M.A. Salḥi, asezwawal amezzyan n tsekla, petit dictionnaire de littérature ED l'Odyssée, Tizzi Ouzou, 2012, p29.

² - M.A.Salḥi « la nouvelle littérature kabyle et ses rapports à l'oralité traditionnelle » :acte du colloque international : la littérature amazigh : oralité écriture, specificités et perspectives, 2004, p112.

“d tawsit gar tewsatn n drama”³ i yennernan deg lqern ieeddan(les siècles d’or)

Larousse, (1982: 2411)"tettebε-d akk timezgunin i yellan deg leqrun XVII iswi-ines ad-sɔsen *imhenayen.”⁴ tamellayt d tawsit gar tewsatn n tsekla yettwasnen s waṭas akken itt-id-yenna Aristuṭ deg udlis-is “tazuri n tmedyazt” tabadut-is tenulfa-d deg legrik yer kra n yemdanen i wummi qqaren “MIGRA” deg lqern wis 16 talallit n sidna Eisa.

b- *Takesna

D yiwet n tmezgunt asentel yef id-tettawi, yettwadem-d seg tmucuha d umezgun, id-yuran yef useḥbiber, “ttekkin-d iwudam id-yemmalen imeḍruyen s yiwen n umdan n tigdi d lemyiḍat di tnefsit n yimhenayen.”⁵takesna i wumi qqaren talya tettheyi-d yef tiggawt tamazrant s tutlayt yemgaraden s umgired n yiferdisen i yef tettwabna fell-as tmezgunt.

Takesna maci d tawsit yesεan assay d wayen yessedsayen ney i itteksen yef wul, tleεeb akked unekcun n lqedra Rrebi d yiwudan, syin akkin aṣaḍ. Maca anect-a akk irennu-d yiwen wudem n tidet.

c- *Tamuggit

Ilmend n Amer LAOUFI, (2012: 22) “Tamuggit daxalef n tamellayt akk d takesna tenulfa-d i tikkelt tamezwarut di fransa yef ufus n Robert GARNIER Robert d Bradamante deg useggas 1682”⁶ tjemε-d tamuggit deg lqern wis 20 azal n 06 n yiferdisen, aḍris, akk d ussufuy, tagensast, imeḍruyen n tmezgunt, d yimfarḡen, d tzeqqan n umezgun. Awal n tmuggit yettwasexdem iwεeyen n

³ - عمر الدسوقي نشاتها و تاريخها و اصولها. دار الفكر العربي. 61ص 2003

⁴ - Grand Dictionnaire encyclopedie Larousse tome 03, Lebrerie larousse, paris.

⁵ -Larousse” Grand Dictionnaireencyclopedie larousse volume 10 ».et librerie larousse, paris.1985 p10341.

⁶ -Amer LAOUFI “récréture, traduction, et adaptation literature kabyle”(cas de Si Lehlu de Muḡya université tizi ouzou.

tmezgunt sin yuḡal i tzuri deg rradyu neḡ ssinima. “tamuggit dayen id yettawin yef trumansit d wayen icudden yer tayri d wafrayen, tebna yef lehzen d lefraḡ.”⁷

4-Beḡtu n uḡris umezgun

Aḡris n umezgun yezmer ad yebḡu yef waḡas, ilmend n wakud n tmezgunt, anekcum d tuffya n yiwudam, d unerni n tizrawin. Deg-s nezmer ad naf :

a-*Asekkir (acte)

“ d yiwen ufardis ameqqran deg tceqquft mi ara d yeḡli usaber”⁸, “neḡ mi ara d-tili tallast yef usayas gar snat n tezrawin.”⁹

εla ḡsab n GUSTAVE.V asekkir d tadubtayt tagejdant n tceqquft n umezgun neḡ lupira(opéra):

- yella d aḡric n udlis neḡ uxeddim n *umugget, yegzem-it yef tin id-it-ddun, deg teswiḡt anda asayas ad tilli texla yef yebdel (un intermède) aberrani ar usekkir n ugensas

- asekkir yettwameyez s tayunt n wakud sumata s tayunt n wadeg, abeddel n usekkir yesfel (permet) kul ass i umeskar ad yexdem tiglayin (ellipse)n teswiḡt neḡ abeddel n wadeg, ihi d-asfari (progresses) n tiddest.

-yenna-d GUSTAVE.V.(1876. P24) “Deg umezgun Aklasiki Afransis taceqquft tebḡa yef semmus 05 *isekkiren akka i ufelles (respectes) ilugan n kraḡ n tayunin mebla ma yella-d ubeddel n usekkir i yerzan tameddurt n ineren i heggan i ssid n tzeqqa, ahat kra n 20 dqiqqa.”¹⁰

⁷ - Larousse”grand Dictionnaire encyclopedie, la rousse volume 10 » ,ed. librerie la rousse paris 1985, p10341.

⁸ -Brahim BEN TALEB, amawal ccix-iw, ed AIT MOULOUD, 2011,sb198.

⁹ -op- cit, p157.

¹⁰ -Goustave.V. « dane le theatreclassique français , une pièce compartait cinq acte, cependant pour respecter la règle des trois unitésaucun changement ne se déroulait d’un acte à l’autre. La lagueur de l’acte correspondait à la durée de vie des bougies disposée pour éclairer la salle, soit environ une vingtaine de minute »

VANGELIQUE (p1070) “S wudem ansay, asekkir se caractérise s tayunt n wadeg ney n wakud. Aæddi n usekkir ar wayed correspond yer jalon yesæan azal seg wullis n umezgun .”¹¹

b- *Asayes (scène)

tenna-d Kahina LADOUÏ “ D aferdis amecṭuḥ deg tceqquft, d tin yettbeddilin s tuffya ney n unekcum n yiwudam, yal mi ara ad yekcem uwadem ad tbeddel, yal mi ara ad yeffey ad tbeddel.”¹²

Ilmend n wikipedia.org. “Asayes(amezgun), tamsult(agni), tiswah(tilwah), (amaway) anda turaren iwudam dayen deg uswir n tira n tceqquft neṭtu n isekkiren yettbaned s unekcum d tuffya n tmsult n yiwen ugar n yiwudam.”¹³

Yenna-d VANGLIQUE (sb1070) “Isayasen d beṭtu n waṭas n usekkir. S wudem ansay, asayes yettwajerred s ukecum ney s tuffya n yiwudam. Isayasen llan-d s teḥkayin timezyanin s dixel n teḥkayt tameqqrant.”¹⁴

c- Tafelwit(tableau)

yenna-d COHEN (1946 sb205) “ D tafelwit anda yemsuden(affiché), tafelwit n seld-azekka anmala d wakud n turart, ayawas n uxeddim ad yeḡḡ anemhal amatu ad d-ieiwen d udhal amsuf (l’assistant, réalisateur)deg uyawas-nni n uxeddim aridan n wakudan, iwudam, timelsit, d imarna....atg.”¹⁵

¹¹ -<http://www.theatreevangeliq.com>. « De façon traditionnelle, un acte se caractérise par une nité de lieu ou de temps. Le passage d’un acte à l’autre correspond donc à un jalon important du récit de théâtre. »

¹² -Kahina LADOUÏ de licence, etude de la piece théatrale « l’exeption et la régle3 de B.Brecht.

¹³ -www.fr.wikipedia.org « scène théatre : le plateau(planches, tréteaux) sur lequel jouent les comédiens et au niveau de l’écriture d’une pièce, division des actes, justifiée par l’entée au la sorie du plateau, d’un ou plusieurs personnage ».

¹⁴-<http://www.theatreevangeliq.com> « Les scènes sont les subdivisions de l’acte. De façon traditionnelle, une scène est marquée par l’entrée ou la sortie des personnages. Les scènes correspondent à de petites histoires à l’intérieur de la grande histoire ».

¹⁵- Cohen-séat, « panneau sur lequel est affiché le repertoire du lendemain, l’ordre et l’heure des répétition, le plan de travail permet en outre au régisseur général d’établir avec l’assistant réalisateur un tableau de travail. Prévision des horaires , personnage, costumes, accessoires... »

yenna-d VANGLIQUE (p1070) “ Tafelwit d beṭtu i yellan i ubeddel n wadeg d uqeɛed-is . yezmer ad yesɛu atas n yisekkiren d yisuyas. Nay tanumi d akken (les sketches)yur-sen ala yiwet n tfelwit i yellan. Akken dayen ticeqqufin yellan drus n wakud. (abeddel n tfelwit ilaq ad, yettwafham, anda izen ad yili tasarut n tecquft. Abeddel n uqeɛed dwin i qarben Ur yeena ara kan itikniyen, maca yerza ula d imsahnayen (imferğgen, acku yezmer ad nadin ad fehmen ayyer akk “agağgi-ayi”d tesnegzit-a n wullis

II- Amezgum yuran s teqbaylit

1-Amezruy-is

Amezgum d tawsit gar tewsatin n tsekla yellan, iæda-d yef waṭas n talliyin uqbel ad-yuṭal d tawsit yella iban-d deg tmurt n lyunan sin n wudmawen.

Ilmend n Eumer DAËSUQI (2003:50) “Deg teglest i yunaniyen xedmen timeryiwin n tzurin akk d tuzzmen n ccrab tettili-d s zzhu akk duεumu n lefraḥ, cennun tizlatin tidyanin akken tettili-d taḍša gar-asen syin tella-d tmayra tis snat deg tazwara n tefsut mi ara qqarent tliwa yellin-d wurfan d leqriḥ d leḥzen seg-s id-tlul tekesna.”¹⁶ Eemar DDAËSUQI deg udlis- is yenna-d “azar n umezgun iccud yer tmezriwin d laεyudat ideyyaniyen n DIONISOS”¹⁷,d “yirebbiten-nniḍen iwulfen xedmen seg zik yef waya ad naf akken digrigiyen id imezwera i ixedmen yef umezgun”¹⁸

Amezgun n rradyu yuṭal yesæa azal s yimyura i fransiyeen i yefkan udem n unarni i tewsit-a ad naf deg-sen Huras ARUMANI deg usenqed-is win-d dayen seg udlis n Aristuṭ deg tallit-nni banen-d kra n yimyura xedmen yef umezgun afransis am Molière (1606-1684) Racine (1639-1699) Corneille(1606-1684).

Amezgun azzayri ma nuṭal yer yur-s d tawsit n tsekla ur d-ibanen ara alami d taggara n yiseggasen n Eecrin mi d-tekcem Fransa yer Lezzayar tuṭal tefka anerni d uzref i Yifransiwen ad-issinen ad xedmen amezgun. Ma yella d izzayriyen ur tneḡḡin ara ad qqerben ad eerdæn iman-nsen amek tturaren amezgun imi ttmuqqulen deg-sen, am yiwen n wallal ara d-yessakin izzayriyen ad bedden myal leḥkem-nsen d yizerfan-nsen amesbaṭli deg tmurt-nsen.

Ur yeqqil ara umezgun azzayri d tawsit n tsekla s wudem-agi alami yekfa traḍ agraylan amezwaru, deg tazwara s terbaæt n lezzayar seg-s akkin iban-d

¹⁶ الدعسوقي المسرحية نشاتها و تاريخها و اصولها القاهرة. مصر 2003 ص 50 -

¹⁷ -Un des Dieux de Greque

¹⁸ اعرام الدعسوقي المسرحية نشاتها تاريخها و اصولها دار الفكر العربي ن القاهرة. مصر. 2003 ص 05.

umezgun aqbayli deg umattaf wis sin n rradu yef waya id-yenna S.BEN CHENNAB (2013: 11)“izzayriyen almi d taggara n tɛrad agraylan amezwaru, ur ssinen ara d acu i d amezgun.”¹⁹

Deg tazwara mi i d-iban umezgun azayri d win rradu s tɛrabt tuget n Leqbayel i yettikin d terbaet n Baɛtarzi n umezgun s tɛrabt n lezzayer akken ad naf “aṭas n leqbayel lmden-d amezgun imiren gar-asen Muḥammed ḤILMI d amzwaru i yeldin tawwurt i tlalit n umezgun aqbayli s yiwet n tmezgunt i wumi isemma (Si Mezyan)”²⁰ netta d Lhacmi LARABI yef wannecta ad nini amezgun zdat n yimhanayen yebda-d swudem unsib deg useggas 1952.

Ilmend n Muḥammed ḤILMI (2009 :18) “Ilul-d rradu aqbayli deg taggara n useggas 1947 ma yella d Muḥammed LAMRANI yesnulfa-d ammas n umezgun(CRAD),”²¹ tɛdda-d tmezgunt s teqbaylit deg rradu i tikelt tamezwarut ass 18-12-1948 isem-is (AGUJIL) anda iyuran Ccix Nurdin ,SI Lḥusin WARAB d Muḥammed LAMARANI.

Yebda unarni n umezgun deg tazwara n useggas 1950 ad-t-id-naf deg tedwilin n warrac deg rradu i yuṣaenl d aṣerbaz i yimyuraren n umezgun akk d kra n tmezgunin i d-yettwabeynen abrid amezwaru di tilizri n Fransa TF1 am (axxam n lehna) i yura Muḥammed ḤILMI deg useggas 1958.

¹⁹ -S. AISSOU, H ABCHICHE, Tasleḍt n Tmezgunt Tixurdas n Saeid WAḤSSEN (mémoire de master) , Tasedawit n Tubirt.

²⁰ -M.ḤILMI « voici ma part de vériét », Liberté .

²¹ -Crad, centre Régionale des Arts dramatique.

2-Lesnaf-is

Amezgun aqbayli yebda yef kraḍ n lesnaf ilmend n wamek i d-yettawed yer unermas:

A-Amezgun n rradyu

Amezgun azzayri deg tazwara yebda amecwar-is seg wid id-yekren Bactarzi (d amezgun n taerabt) akk d warac id-yetteaddayen deg umaṭṭaf wis sin.

Amezgun-a yella-d deg umaṭṭaf n 1945, yesea atas n yimeskaren ssawden ayen ttxemimen iban-d deg useggas 1948, maca amaṭṭaf yennerna imi yuḡal yesea ahil-ines.

B-Amezgun n uhanay

Amezgun n *uhanay d win ad ibgnen ticeqqufin sdat n yimhnayen, timezgunin id-laēben llant-d deg temsizlin d tfeskiwin n umezgun aqbayli. “Amezgun d win id- yufraren gar tdukliwin n tmaziyt s tallit tadimqraṭit deg useggas 1981 almi d tafsut taberkant. maca atas n tdukliwin-a deg useggas 2010 ur d-grint ara deg useggas n 1974.”²² syin Muḡya yesnulfa-d yiwen ugraw n umezgun d win iwummi isemma “ imsdurar” s yiwet n tmezgunt tamezwarut i yuran deg PARIS (llem-ik, ddu ḍuḍar-ik) yura-t Muḡya akked yimdukal-is am: Meṣṣafa BUNAB, Meṣṣafa AWCIC, Bussaed BELQASEM , Saēid BEN DAWED. Mi i d-nnulfant tdukliwin-a tidelsanin, fkant-d iswi d uzref i tallit-nsent. Akken ad seun-t amkan am yikabaren n tsertit-nniḍen, tidukliwin-a llan-t deg Bgayet, Tizi Wezzu d Tubiret. Atas n uxeddim deg-sent yalla-d deg tallit n rrebrab d tallit taberkant, yef waya ayen yeḡḡan leqdic n tdukliwin tidelsanin ad yeḡbes akken ad yufrar yef yiqeddacen n umzegun imi adabu yessers-d yef yimdanen rreḡba d tugdi. syin Yuḡal umezgun iban-d s wudem n tira yettwaru di

²². AMAR LAOUFI, opcit. P 60.

tektabin yettraġu win as- yefken azal akken ad-ibedd yidles d tjerma n yal tamurt.

C-Amezgun yettwarun

Amezgun aqbayli d win yettwarun deg yal ssenf. Ad t-id-naf deg yeymisen deg yidlisen, deg tesyunin ney deg tselkimt. Terna yas akken yemlal-d atas n wuguren, maca deg yiseggasen n50 iban-d umezgun yuran s lmendad n tdukliwin tidelsanin i yeslenden tamaziyt ixedmen tabyest i wid i xedmen deg umezgun akken ad d-arun timezgunin, yas akken tizrigin yella-asen d aewwiq. Gar tmezgunin i yettwarun ad d-naf “Aħwanti n baydad”, “Bu saber” i d-yefyen di F.D.B. “Bu saber” tettwaru di Tunes, d tamacahut s taerabt, rran-tt-id yer teqbaylit d tamezgunt.uqbel akk ya deg yiseggasen n 40 yura Bleid AT ELI tacequft umezgun “Afenġel n lqahwa”. Gar wid yuran dayen ad naf Muħya i yura gar-asen “Aneggaru ad yerr tawwurt” “la decision”n Bertolt BERCHT, Ġamal BEUF “Di tmurt ueekki”. Racid ællic “tasinfunit”.

Taggrayt

Amezgun aqbayli s umezruy-is d lesnaf-is d talɣiwɛn-is akk d beṭṭu-ines. I yesεa, s tutlayin nniḍen. Ney s tutlayt taqbaylit id yemmeslay, I ruḥ-d s yiwen n yiswi d yizen akken ad iwellaḥ, ad iweṣṣi wa ad yef tifat I yiḡebban n umdan deg tmetti.

Amezgun yerna I tsekla taqbaylit I yellan deg ubrid n timawit acebbaḥ d usnulfu I yellan yebnan yef yiwet n tewsit.terna d win dayen I tteyessufyen berra n tmurt n leqbayel, d lezayer s umata.

yef waya yuklal fell-aneɣ ad nerr tajmilt tameqqrant I yergaren id yesbedden tawsit-a iwumi izzwin aḡebbar akken ad d-tbin gar tiyiḍ s yes sakkayen-d agdud ad yekkar ad d-yini dacu I yebya deg usayes n umezgun, gar yergazen-a ad naf KATEB Yassin, Muḡeya M. HILMI...I yessulin aswir ad-yefllali ad-yennarni umezgun aqbayli ass-a almi dayen nettwali aḡal n terbuyaε n warrac I yetturaren amezgun.

*Ixef wis krad:
Tasledt*

Tazwart

Deg yixef-a ad nawwi awal yef tmeezgunin yuran s teqbaylit, ad-nefk ayen icedden yer yal tamezgunt ama deg (agzul, aseggas id-teffey tceqquft-nni, anwa id-tt-yuran,akk d yiwudam.

S yin akin ad d-neereḍ ad as-nexdem tasleḥt n talya n yal tamezgunt, i wakken ad nessebgen adeg id d-tedda tceqquft, Deg taggara ad-nefk tafelwit n talaya akken iwata n yal teme zgunt.

I- Asissen akked usentel n yal tamezgunt**Taceqquft 1**

Ēli d Remđan aħwanti n Beydad

Yura-tt-id Ameqran AT YEĦYA, Tettmeslay-d yef yiwen n urgaz qqaren-as Ēli ixeddeε-it umdakkul-is Remđan. yenna-yas ad inigeγ yer Tunes yer umeyar n yelli ad teġġey lamana, terna urgay Amyar n yelli yenna-yid atan yelli-k ur tettuhena ara deg uxxam-is akk d mmi yekkat-itt, yrna seg wasmi i teffey deg uxxam ma tarziđ yur-s. yef waya byiy ad ruħey ad zrey yelli, maca ad ġġey lhila uzemmur yur-k d lamana ma yussa-d ħed zenzit mulac tixxar-as yur-k acku ala kečč deg iggiγ laman. Yenna-yas Remđan. Kess ayilif ruħ dilaman ncallah ad uyaled byir. asmi iruħ Ēli yeġġa-d lamana i Remđan i yesεan ssfa d neyya. mi εeddān sebεa n yiseggasen Ēli ur d yuγal ara yenwa umdakel-is Remđan yemmut, yiwen wass yenna-yas i tmeṭṭut-is εellay-d imensi, mi yewwa imensi bđan tetten ala tameṭṭut-is εica i yegguman acku tecahwad iεeqqayen uzemmur, yekar Remđan ad yekkes deg lhila-nni id yeġġa Ēli maca εica teggul ur tečči deg-s acku d lamana n umdakel-is. Taswiε Remđan iyur-t ciṭṭan yerfed ayummu i lhila-nni yuffa d idrimen dya yebda yettcemit deg Ēli syin yedden asurdi-nni yerna azemmur nniđen acku win yeγmel. εeddān wussan yexdem Remđan taħanut sidrimen-nni. mi id yuγal Ēli yezra-t Remđan iteddu-d yur-s yewhem acku yuγal icab ur tyaeqil ara, mi id yewwed Ēli yenna-yas atan uyaley-d ur mmuteγ ara Remđan terna ussiγ-d ad rrey lamana-innu, yenna-yas Remđan atan deffir uxxan iruħ Ēli yewwi-d laman-ines mi yewwed axxam yuffa ala azemmur yuγal yer Remđan yenna-yas reyyi-d idrimen-iw s tin n lxir mullac attareγ yer craε. maca Remđan yuggi yenna-yas ala azemmur id ġġiđ tuffiṭ-it-id ma tebyiđ ad tuγal yer craε aqli din. Dya i ceyyae Ēli yer lqađi mi id yewwed Lqađi yewwi-d lexbar dacu i yeđran, yenna-yas i Ēli ma tesεiđ inigen! Yenna-yas Ēli d nek id inigi acku Remđan-a wallay-t d argaz yesfan ur ixeddae ara, Maca Lqađi yefka lħeq i Remđan, syin Ēli iruħ yer lġamaε iwakken AT taddart ad cahden mi

i ruħ yer Ccix Harun Racid yenna-yas maca cix Harun yewqaħ amek ad yexdem i temsalt-a acku d tamsalt iwaeren aħas. eeddan wussan qqimen warrac n taddart leeben nenn-as ilaq aneleab taqsiť-*nni* n Eli d Remđan nek d Lqađi n warrac kra d imusnawen uzemmur mi id ieedda Harun yezra amek laeben warrac-*nni* yenna-yas i Jaefar awwi-d aqcic-*nni* i yerran iman-is d Lqadi n warrac acku d netta id yuffan tifat i temsalt-*nni* n Eli. Ma d yemma-s Tawes n weqcic-*nni* tuggad yef mmi-s tenwa d kra i yexdem maca tuffa ala lxir. Dya yenna-yas Harun ruħ awwi-d Eli d Remđan d kra imusnawen uzemmur akk d Lqađi, ma d aqcic-*nni* yuggad maca Harun Racid ihedden-it-id yenna-yas d acu i yebya yur-s terna yebya d netta ad iħekmen yef temsal-a n Eli d Remđan. Mi id wwđen yebda Eli iħekku-d amek tella taluft, umbaed yuyal umeslay yer Remđan cwit yenna-yas uqcic-*nni* i Eli ilaq ad awwiđ lhila deg i yella uzemmur syin yewwi-itt-id Eli. Yekkar Remđan yenna-yas d tidet d tayi id lhila-*nni* ma d imusnawen imi iearđen azemmur-*nni* uffan-t d ajdid ala sin n yiseggasen ieedan fell-as, dya din yakkan yenna-d Remđan anda lan idrimen-*nni*, syin iruħ jefer yuffa-ten deg uyerab iselyiten. Din yakan ħekmen yef Remđan lħebs akk d layrama, Eli yewwi idrimen-is, ma d Lqadi-*nni* yenna-yas Harun Racid ilaq attisin-đ amek ad tħekm-đ yef yiwen,ma aqcic-*nni* fkan-as tagemmust n lwiz.

Taceqquft tis 2

Tacbaylit

Yur-tt-id Muħend U YEĤYA Tettmeslay-d yef yiwen umyar qqaren-s jeddi ybrahim d win yesεan aṭas tamurt , tibħirin uzemmur, yesεa dayen ixeddamen. Yiwwen wass jeddi yedrahim yuγ-d tacbaylit seg At fraħ ,yesers-it deg yiwen wemkan , maca amkan-nni ur ttiwulem ara yef waya yenna-yas yiwen seg xeddamen-is I wummi qqaren Eli n bulu , kkes-itt maca yugi. Yeqqim jeddi ybrahim d Miṭr bu dima heddren yef tecbaylit-nni yenna-yas bγiγ ad sewweđ-y win iy-di-zenzen tacbaylit yer craε imi mačči d tin id-ssuma-s. mi \$weddān wussan yuffa Jeddi Ybrahim tecbayli-nni terrez yerfa aṭas,yettnadi yef win itt-yerzan, maca yal yiwen deg xeddamen-is yeqqar xđiy. jeddi ybrahim ur yettwaheden ara almi is-dnnan dakken yella win ijebbren neqlal .seg kra n teswiεt yussa-d Si Qasi yewwi-d lsaq s wacu ad ijebbar tacbaylit. mi yekfa axeddim-is yeεređ amek ad yeffey deg tecbaylit-nni ur yezmir ara acku mečṭuħ uqemmuc-is εeddān ad-tt-rzen yugi Jeddi Ybrahim acku tyāđ-it tecbaylit-nni, yessawel i Bugaṭu akken ad as-d-yaf tifat, dya aneggaru yenna-yas i Si Qasi ma tebyiđ ad feγy-đ yessefk fell-ak ad tyarmed i Jeddi Ybrahim. Si Qasi yexdem leħsab-is yextar ad yeqqim din, syin qqimen ixeddamen n Jeddi Ybrahim εussen-tt zzin-d s ṭbel d cdaħ, mi yesla Si Qasi i zhir-nni yefy-d yur-sen yewwet tacbaylit-nni tegrureb tuyal d ticeqqufin, yefy-d yefraħ.

Taceqquft 3

Anwa Yextaren

Yur-tt-id Muħend AT İYİL, Tettmeslay-d yef sin n yimeħbas yellan deg lħebs. Mi id yekker umzenzu n weymis yefk-d sebba n tuttfa n umehbus wis sin d uzligen segrurben tamacint. mi yewwed umehbus wis sin yer lħabs yuffa amahbus amezwaru yettef tiqarnit yessefray yef ddunit, cwit iqqareb yer unehbus wis sin yesteqsa-t yef liħala yellan deg barra, d wacu ikedyecqan yurney. Din din yebda unehbus wis sin yettmeslay-d yef wayen yedren berra n lħebs yenna-yas nella di sin nettganes deg tiliyri n webrid ur iteddun ara atas n yemdanen ur zmiren ara ad tideldin imir nedmit nebda axeddim ad nezlez tiliyri-nni nenwa d idrimen i yellan din, nek lliy zdaxel n texxamt ttemqelaey ma d amdakkul-iw deg berra yetteasa deg yibulisen d yimsebriden, mi yezriy tabewwaṭ-nni zzayet nwiy tečur d idrimen newwi-tt-id nek d umdakkl-iw yer rraya n tmacint mi d telheq tmacint-nni teefes fell-as tegrureb. D anecta i yiğgan ad wwdey-d yer da, dya amehbus amezwaru yesteqsa-t ma yella lan medden zdaxel n tmacint-nni acku warġin zriy tamacint tegrured lmut ulac, yenna-yas unehbus wis sin teebba-d sselea yerna imdanen heġmen am yefrax yef sselea-nni yal yiwen d acu i ileqqeđ. syin yuyal yettmeslay-as-d yef yimawlan d tarwa deg uxxam mi ara tilli d tilemzit. Baba yemmut, yemma teqqim-d iman-is yarna yeqqim-as-d ucerrig deg wul-is. ma yella d asegrureb n tmacint d win n tmurt yesddaryilen izri-s yef yimal n tarwa yerna yerra-d imezday n tmurt ur ttextiren ara yir asfel i tmurt-nsen. yef waya Anehbus mi yextar adrim yuffa-d iman-is deg lħebs.

Tacuqquft tis 4

Tazelmađt taxsar

Tayeffust ur tarbiħ

Yur-tt-id Muħend AT IYIL, Tettmeslay-d yef yiwen umεalem isem-is Si Xlil ad i ttekin deg lbuť akken ad yawwi agedud, mi d yussa Si Lmahdi (ttıbbib) axxam-is akken ad inadi fella-s yuffa axeddam-is Eliluc yesteqsa-t yef umεalem, yuffa-t ulac-it yenna-yas Eliluc ma yella yef tfunast id ussiđ temmut, yenna-yas ttıbbib ala ussiđ-d yer Si Xlil acku seiđ ameslay yid-s, dya cwit yewweđ-d Si Xlil yuffa-d ttıbbib yettrađu deg-s, mi yeqqim yid-s yebda yettmeslay-as-d yef lbuť amek ad yilli yer wefran yef tyiwanin d wamek ad iseqdec tamakyabllit mi id yewweđ Nanu mmi-s n S Xlil deg uyarbaz yezra-t baba-s yuffa dakken mačči dayen iqebbel laeeqqel acku mačči d win ad iyren neđ ad igarzen tudart-is syin yebda laeyad fell-as maca Si Lmahdi yenna-yas aneff-as acku d amezyar taswiēt-a ilaq ad d-tletthud d lbuť, syin yeffey Nanu yefraħ acku baba-s ad yuđal d brizidan . Cwit yesla Si Xlil issut yer tewwurt n uxxam yuffa Eliluc Ecra n yemdanen yer tewwurt lluzen, suturen ayrum, yenna-yas Si Lmahdi rđu ruħ kečči ma tuffiđen n taddart-a fka-sen ayrum acku asma ara walin udem-ik deg tteswira ad as-inin d wa iy-d-yefkan ayrum win tuħwağed inas, ma d abarani deggar-it. Mi id yewweđ Si Lusif yuffa-d deg ubrid-is Eimad yenna-yas yebya ad yemeslay d baba-s yef sandika yezra Si Xlil Eliluc yenna-yas Eliluc yussa-d Lusif maca yettes yerna yemmeslay yid-s Eimad. Mi yesla Eimad I yisem-is yussa-d yeqqim maca yennuđ d baba-s acku ur d yemzig ara yid-s yal yiwen s ukabar-is Yuđal yer Lusif n sandika yesfaħem-it yef yemdanen yella deg luzzin akken ad yemmeslay yid-sen ad buťin fell-as. Imi d leeca yussa-d Uħric d Uzlig yer tewwurt n Si Xlil akken d isekranen yesla Si Xlil maca isεuzzey imezzuyen-is, iruħ yer Si Ĥmed yewwi-yas zerriεa, i d-yewwi deg ssuq yenna-yas mmeslay-

asen fell-i deg tejmaet akken ad buṭin fell-i ma d Si Ĥmed yenna-yas kkes ayilif wa d ceyel-iw, mi iruh Si Xlil qqimen uħric d uzlig hedren fell-as acku netta d mmi-s Ėimad yal yiwen s ukabar-is yef waya ata yer wanda it-is-awweđ tugdut. Asmi id tewweđ tallit n lbuṭ yer tbewwaṭ n wefran ad yili yiwen n uxwanđi, kra teswiēt ad yelheq wayeđ, mi yekfa wefran yeffey-d. Si Xlil yerbaħ yefraħ Si Lmahdi acku yenna-yas menyaf win sney wala win ur sinn-ay. Syin yeffay yer webrid, dya adabu ad isendeh læskar mgal imukan, Mi wwđen yer lħebs, bdan iqeddacen sexdamen isetqsiyen yef yal amehbus, mi id-wwđen yer uħric bdan asteqsi deg-s mi yekfa usekri-nni asteqsi yenna-yas Uħric lammer ad neeyyar tilufa ad naf Lezzayer tebna yef rebæa wawalen: tigduda tazayrit tamagdayt tayarfunt, tigduda nħell-itt-id deg useggas 1962 asmi nesuffey Fransa, tazayrit nħell-itt-id deg useggas 1965 asmi yeqli Ben Bella yebya ad ay yeznez i Maser, tamagdayt nħell-itt-id deg useggas 1988 asmi d-yeffey wuyref yer ubrid.

Taceqquft 5

Axeddae Lǧuhar

Yurtt-id Muħend AT IYIL, Tettmeslay-d yef yiwen wemdan lhirfa-s d axeddae yella yettaker ixeddee madden imi tettammen acku yumen s tezmert-ines ulac win it-yifen yemlal deg yid d yiwen ubuhali mi iruħ ad iđeggar iman-is yer wasif yezra-t ubuhali yefraħ acku ma yella yemmut ad yerbaħ abaltun-is. imi yewweđ iyađ-as yefka-yas amrar akken at-id-yemnae mi d yuli uxeddae yezeeef yenna-yas mek byiy ad nyey iman-iw keč teslekđ-iyi-d deg lmut ayyer, cwit wwđen-d labulis yeffar ma d abuhali yeqqim bdan seteqsayen deg-s yef uxeddae ama yezra-t maca yenker acku yuggad ad-t-iseddu yid-s ma izenzit-id. syin deg ubrid-is uxeddae yemmugar anaymas yenna-yas unaymas dacu i txeddmeđ deg ddunit-ik yenna-yas uxeddae nek heddrey,maca anaymas yenwa-yas d adarwic yefraħ yenna-yas meslay-d yef wayen itebyid, yebda uxeddae ameslay yenna-yas kečč d anaymas am gma-k zik yewhem unaymas akken yemyagar yid-is yuggi as-d-yar awal cwit wwđen-d ibulisen axeddae yeffar anaymas steqsayen-t yef uxeddae ma ur tyezri ara maca anaymas yenkar yenna-yasen ur zriyara acku ur d ieedda ħed sya mi ruħen, yenna-yas uxeddae ayyar i teskadbeđ, yekkar unaymas yenna-yas acku kerhey ibulisen yarna deg uxeddim-iw ala akeddib i yella d tammara i yirran ad skidbay acku yella imdebar ameqqran yerna lexlas yettili ulac timarniwt.Yenna-yas uxeddae byiy ad mliley d umeelem-ik acku asugget n wawal yettleqqim deg ccwal yerna tebyid ad teffyed seg ubxix ad yuyal dameelem-ik ara d-yetnadin fell-ak. Mi wwđen yer uyella n weymis yenna-yas deg sbaħ nek ttarğuy deg-k terna sliy tebyid ad krnuy deg lexlas,yenna-yas unaymas ala wa akk-it d akedib, cwit ad-is-iwel tiliyri ad qaren dakken axeddae yeffey-d deg udrar terna la ttnadin fell-as mi yekfa Merzuq deg tiliyri yenna-yas uxeddae nek hedrey terna d tutlay-ik yewhem mi yesla Merzuq yessufey-it yerna Mumuħ anaymas ruħen nnan-as ad naddi aymis nniđen.Yuggi uylaf n uymis (Merzuq) yettef axeddae yenna-yas d nek d ammi-s n umaday d

win yef id yettmeslay umdakkel-ik deg tiliyri yef waya ad inniy llan irebraben deg uymis-a ma nniy-d ad temteđ acku d ixeddaen akk, keč adriten-d nek ad iniy mi id yewweđ yer Merzuq yenna-yas tamusni yelhan yuggad Merzuq acku yenwa aymis-ines ad iruđ deg lsaas mi yeqqim uxeddae yesfham-d i Merzuq yumen yenna-yas ass-a ad-nsen deg lħebs, ma d axeddae yuggi acku wiyi ilaq a aten-neğğ alamma d taggara anay lettha kan d lexlas deg-sen, ilaq ad-as nttarnuđ I yinaymasen acku d tarwiht-ik i yezwaren uma aymis ad ixellef yeqbel Merzuq mi yeffey uxeddae Merzuq yessawel deg tiliyri i Lhadi akken ad tetfffen gar ifassen-nsen. Mi yezra Mumuđ yeqqim deg barra yettrađu yesteqsa-t uxeddae ayyar i yeqqim din yenna-yas ttrađu Amir ma ur teelimeđ ara anda yella, axeddae Amin yerfan Amir d amdakl-iw yas xeddey-t maca ur ttakey ara afus fell-as ayyar? Yenna-yas Mumuđ byiy ad fehmeđ iwimi sen-tenniđ ad iyistixren terna tewwiđ-d lexbar acku isawel-iyi-d umellem yenna-yid d keč isyennan nek seg yixabiten,yenna-yas uxeddae wa d ceđliw ad asiniy ad akkir yer uxeddim wa ad akyarnu deg lexlas.Yussa-d Merzuq yezra axeddae qqimen ttmeslay-yef yinaymasen I yestaxar cwit yemeslay-d Merzuq yef yibulisen iellem axeddae d cyel mi d wwden yenna-yas uxeddae i Mumuđ nwiđ tebyed ađad-ik deg tamemt, ziy d ayen nniđen ur yid-yeqqim ussirem limer ħsiy akka,tili ur tťyaređ yer waman n tsertit mi d yewweđ ubulisi yeqqim uxeddae iħekkud yef yiman-is maca ur faqqen ara.

Ma yella d Ğuher tettmeslay-d yef yiwen uqcic d gma-s n Ğuher yebya ad yezweđ maca tezga-d ultma-s acku yiwen ur d yussi ad tyaxteb acku ur tessei ara sifa ula d cwit akk ur yelli deg-s,syin yebya ad-as-dihiyi argaz akken ad tezweđ yid-s acku meqquer-t. Dya yenna-yas I yemma-s maca yemma-s tettru acku Ğuher mazzal ur teffiy ara deg uxxam terna tenna-yas dakken tezga-d deg ubrid akk d uxxam ulac listae. Cwit yeffey yendem deg wacu id yenna-yas akken d uletma-s Ğuher i dayilif maca ixemmen yufa-d amek ad yerr Ğuher tettmeslay terna ad tekkes teħzen,yenna-yas,Ğuher tekcem deg wayen ttnezihen iħeđb-as

lħal,mi id nuƧal axxam uffiy d akken alla Saėid n lħuma is ilaqen acku nettat tecmet nezzah Ƨas Saėid d amafya maca yezmer ad yuƧal d leali-t mi ara ad yezweġ d uletma. Azekka-nni yemlal d Saėid msefhamen as-ifk adrim Ƨas ultma-s tecmet yeqbel acku Saėu i ħemmel idrimen, mi id ywweđ lmaħel n zwaġ yenna-yas i Ġuher Saėu d win yettesen ladrug akk damakar terna daznaz ikemzenzey,tenna-yas ealmey Ƨef kulc maca ala Saėu ad zewġey acku ħemley-t terna tayri-nney tettnarni yerna yeġġa yer abrid adrim is-defkiđ atan Ƨur-i. mi yeėlem gma-s n ġuher Ƨef wanecta yewhem. Mi id yewweđ ad yezweġ yuffa iman-is ula d asurdi ur d-yeggri.

Ma d Ġuher d Saėu zewġen terna saėan axxam,terna teyri-nsen tettnarni.

Taceqquft tis 6

Lalla Fađma n Ssumer

Yuratt-id Yeħya AT YEħYATEN, Tettmeslay-d deg uħric amezwaru yef yiwet n tmeđtut d tazzayrit i yellan d tanaslit d tannifit, i yejjuhden deg tṛađ am yergazen izzayriyen i yejjuhden dayen yef Lezzayer. Lalla Fađma d tin yellan teđhed s waṭas, tettef tamannayt n Ġarġar, yebya baba-s tt-yefk ad tezweđ maca tuggi acku tħemmel axeddim-is aṭas, terna tesa tamussni akk d tussna deg uqqaru,eddann wussan baba-s yefka-tt tezweđ ya akken tuggi, yexedm-as tameyra tameqrant, mi tewweđ yer uxxam-is assen amezwaru terra iman-is tehbel tennuy d urgaz-is tħureb yef yiman-is tuyal-d deg yid saxxam-nsen, seg mi teđra taluft-a yuggi Yeħya as-yeffk inebran. Eddann wussan yemmut baba-s n Lalla Fađma tuyal yer uxeddim-is akk d gma-s Taher, tella teggar-d amek ad ternu irumyen, yal mi ara as-d -tekcem tikti yer uqarruy ad as-tini i gma-s ad diheyyi imjuhad yerna ad ixebbar at taddart yef wayen ara xadmen akken ad jahden, syin temlal d Bubayla xedmen akken lwaħi deg temnađ n Leqbayel, maca Bubayla yarra ddahn-is yer Lalla Fađma yenna-yas i gma-s Taher dakken teejeb-as, yanna-yas Taher deg lġiha-w qebley ma yella d nettat ad zrey. Eddann wussan yerra-yas-d Si Taher s wawal i Bubayla dakken yuggi urgaz-is amenzu ad as-yebru, maca qqimen lwaħid kemlen axeddim akken ad ssuffyen Fransa deg temnađ n Leqbayel (Iæezzen), dannect-a i yeđđan marical Makmahu ad yeg yiwet n zzedma tameqrant s lemæawna n kra n ljinirallat i wakken adzedmen yef kra n tudrar n Leqbayel, maca Lalla Fađma tqubel lħala-nni s kra n tissas teyleb-iten deg tṛađ n Yiæezzen. Ma yella deg uħric wis sin Lalla Fađma teserlef ad tebđu iserdasen-is yef ukuz n trebbuyaæ. Yal tarbaet ad yili win ara tti-seddun, maca jiniral Randon ihayya-d tirebbuyaæ akk d lmedfae akken ad kecmen tamdint n Larebea n At Yiraten. Deg tamma ur tettfiq ara Lalla Fađma, yessexdem tiktiwin akken ur tessawed ara ad taælem, acku yebya ad-yawwi lfarħ i ugellid-nsen Napoléon. Syin yekkar tṛađ deg Larebea n At Yiraten, xesren

Yimjuhad n Leqbayel d trebbuyæ i d-theyya lalla Fađma, texsar deg tṛađ tuyal teħzen acku llan wid yemmuten. Ĕaddan wussan yef tṛađ yenna-yas Randon i Camus ad ak-ceyyæy yer leqyad in-asen ad xtiren gar sin lumur, amezwaru ma yella ur d-ay-tħurbem ara atan nekni ur ken-nettħarab ara. Ma yella d wis sin ad qeblen timlilit yid-ney yer tgida, mi yewweđ Camus yer terbaet n lalla Fađma, syin mcawaren nnan-as neqbel timlilit mi yewweđ Camus yer général Randon yenna-yas amek id as-d-nnan d akken yemlal-d d yiwen n urgaz yenna-yid lalla Fađma ur tħeddar ara timlilit, yarna yesken-iyi-d deg anda ara tili. Azekka-nni iruħ Randon ad imsefham d watmeten n lalla Fađma Camus iruħ yer umkan anida tella yuker-it-id, mi sla deg unejmuæ ilbarud d teswat nnan-as wayetma-s txedæm-ay, yef waya tessawed Fransa teyleb lalla Fađma deg tṛađ n Larebea n At Yiraten.

Taceqquft tis 7

Merwes di lbarj n yiťij

Yuratt-id ĤAMA Ėebde Tettmeslay-d yef yiwen ugellid qqaren-as Badis yeġġa-yas-d baba-s tagelda uqbal ad-yemmet. Agellid-a yehqer Aýref yerna ilethta ala d tlawin, maca Aýref yebya ad-yekkes seg tgelda. syin ilul-d Wugdud deg yiwen n umkan d gma-s ugellid imi qqaren Merwas, hedren amek ad-xedmen yenna-d Merwas nebya ad-nessali aqarru nleħkem ad-yilli d nasli. Mi yesla Umsiwel n Lexbar i wayen id-nnan iruħ yessawed-as lexbar i Badis agellid mi yesla yerfa atas i ceyae Leaskar ad-win Immufaq akk d Merwas akken ad-t-nniney mi wweden win-ten-id gren-ten yer lħebs. syin yefka-d ugellid Badis leħkem azekka ad-mmeten akken ma llan, yekkar Lwazir Ameqran i yellan yetteki yer Merwas maca ĥed ur yaelim yenna-yas i Badis ma yella tenyiť meyya medden lyaci ad-hedren fell-k yerna ad-qewwun fella-k yaedawen. Agellid Badis ixemmem yenna-yas Aýref as-sarħey ad-iruħ ma d gma Merwas i yettnadin tagelda-innu ad-yemmet azekka. Mi iruħ Lwazir ira yer lħebs acku yewwi ayilif deg wul-is yewwi-yas amencar s wacu ad-iqlae asekrun-nni. Mi yetťaf Merwas amencar yenna-yas ak-iġazi rebbi s lxir, syin yeddem yegzem asekkar-nni ideggar-it yer tama tayfust mi yeslan Ieessasen uzlen-d ad zren ma d netta i yeffeyen seg tama tazelmađ. Sbaħ yeýseb Badis ad-awwin Merwas akken ad-tenyen, iwwed-as lexbar yerwel yezef Badis atas yebda yettcemit deg yiessasen iceyyae Leaskar-is ad-naddin win it-yuffan ad-s-yefk lwiz. Merwas yeffey tamurt-is yekcem tamurt nniđen deg ubrid-is yuffa yiwen Ufellaħ yesea aqđar yenna-yas nek dabarani tnaddiy axeddim, yeqqim yer Ufellaħ d ameksa n uqđar yiwen wass wweden-d yer din Leaskar n Badis Agellid yezra-ten Merwas yerwel yettnadi tiyemmar imi yewwed yer yiwen yefri dameqran yewhel anda ad-yar cwit yesla i ssut yettcexur yuffa d ssut Uefrit. Yenna-yas Uefrit-nni dacu ik-diwwin axxam-iw ad-teffred yera-yas Merwas semħiyima hawley-k yarna byiy ddunit yelhan d tmeťtut ur ttisei ĥad deg tmurt-iw , yenna-yas Uefrit

kec d selġan nek d axeddam-ik maca qqen allen-ik ad-twalliđ akk ayen i tettmeni, yeqqen Merwas allen-is Aċefrit yewwet dar ifassen-is yenna-yas i Merwas ldi allen-ik yuffa-d iman-is Merwas di tmurt nniden d tmeġġut zdat-as yettxemim. Ma yella yettargu ney yukki-d, tenna-yas tmeġġut-nni nek d Yemma-s n yiġij ak-ksey lħif duylif ayay yidi kecmen yer lberj iwala taqciċ tacebħant. Tenna-yas Yemma-s n yiġij i Merwas ma tqebleđ ad-tili yelli d tameġġut-ik Merwas yeqbal ma d Yelli-s n yiġij dayen teqbel, syin Lqadi ixdem-asen leeqed n zwaġ. Teqqim Yell-is n yiġij thadar d Merwas tenna-yas ass-a kan id-hađray acku nek d tagugamt iqbal Merwas, eeddan lesnin Merwas yetteic deg lbarj n yiġij yeġġa-d aqcic qqaren-as ħmed n yiġij. Yiwen wass yeqqim Merwas yer tewwurt yezra kra n yergazen d iminigin, ussan-d deg taddart n Badis iqubliten yefraħ acku yuffa d menhu ad-yekkes lxiq. syin yerra-ten axxam-is ċan, swan, nsan, mi kren ad-ruħen yefka-yasen tabrat as-ttawin i gma-s Badis mi wweden Iminigen-nni fkan-as tabrat-nni i ugellid Badis, ġran-as-tt-id yezċaf atas acku yesla mazal-it yeddar yarna yetteic am ŧelġan. Iceyyae Aseħħar ad-inadi fell-as mi yewwed iqubel-it-id Merwas yewwit axxam-is yeċċa, yeswa, mik qqimen hedren yezra tameġġut-is yenna-yas ayar ur tsellem ara fell-i, yenna-yas Merwas acku d tagugamt. Cwiġ kan yenna-yas Useħħar wacu tameicċ ma teseiċ tameġġut ur thadar ara, tettyimiđ alla iman-ik syin yefka-yas ray amek ad-yexdem akken ad-thadar yerna ass lħed ad-uyal-ay ad-walliy. Yekkar Merwas yexdem ayen is-d-yenna Useħħar-nni yezra tameġġut-is tuyal d lexyuđ deg yiġij kulci yexleđ yulli yer igenni, yiffa-d mmi-s amecġuħ deg rebbi-s imir ifaq yewwed-it-id wemcum is-yarwin ddunit-is. Yettef abrid-is yer tmurt-is mi yewwed iqubel gma- Badis yettmeslay s tuzma awal yexleđ s yimeġġi, yettalab smaħ deg gma-s ma d netta seg lġiha-s isemħ-as ula d Badis yenna-yas semmeħ-ay-ak maca Merwas yuggi ad-yeqqim din-a acku d ccyaten i yellan. Iruħ yeġġa-d mmi-s din tettrabit tmeġġut n Badis tamezwarut, asmi id-yemyur tuyal tmeġġut n Badis tis snat tettasem fell-as acku tuggad as-yekkes amkan n tgelda i mmi-s cwiġ tessawel-as akken ad-t-skar laedawa deg-s d eammi-s maca ur yuy ara awal

yeffey yeġġa-tt-id. Mi d yewweđ ugellid Badis ġur-s tenna-yas Ĥmed yebya ad-yar ttar n baba-s din din iruħ Badis iceyae axeddam-is awaeran baba Salem deg tgelda ad-inney Ĥmed mi tesla yemma-s Merġana tenna-yas i heya iman-is i umennuy. Mi nuyen irbaħ Ĥmed deg mennuy acku yesea lmus d tcacit teġġa-yas-ten-d yemma-s, syin iruħ ibeddel tamurt yeġġa-d Merġana, deg ubrid-is imuggar tlata n yergazen uyalen d imdukalis win abrid-n sen yer yiwet n temdint mi wweden uffan-t texla. Acku tella yiwet n tnafsa d tin i yexlan tamurt-nni mi dkren sbaħ ad-ruħen ad-sttađen ġan-d Bu thila, azekk-nni yeqqim Ĥmed ad-yessew imensi lmaħel n rabea n tmedit tussa-d tnafsa mi tteyzra yenya-tt aqqaru-is ielqit azgen imettel-it mi duyalen yehbiben-is deg syadđa, Ĥmed iceyyae Bu thila ad-yewwi isyaren mi yewweđ yuffa aqarru n tnafsa irewl-d yewweđ-d yer yimdukalis yeqqar-asen halkay maca Ĥmed ur tyumin ara ieeyyad fell-as yenna-d lhaq asmi iyeqqim yezra tanafsa dacu ud-yinni ara. Din yekkar Ccix Emara yenna-d ala Ĥsen ayettyaman nekni anettruħu ad-nesttađ. Azekk-nni mi ruħen yeqqim Ĥmed iruħ inudda akk tixxamin n seltan yuffa taqciqt d taeeqquct tettmettat, yewwi-tt icečč-as, isew-as teħya-d mi duyalen yemdukalis yehkayasen syin iluea-yas zran-tt wahmen terna yenna-yas ad-tuyal d tamrtut-iw isem-is guraya, yusem Bu thila akk d Kertus byan ula d nutni ad-seun tulawin. Maca eeddan sin wussan ruħen deg temdint-nni terna win ayen is-nieejban mi wweden yer saħra fukken-asen waman ieeyyen-asen-d Ccix Aemara lbir, maca Bu thila d Kertus hayen-as-d lhila i Ĥmed ategren yer lbir mi tesla tmettut-is tenna-yas maca ur tyumin ara yewwet-it ieyad fell-as gar yehbiben-is mi ieedda Ccix Aemar ad-yekcem yer lbir yugi Ĥmed yenna-yas ala nek ad-ikecmen, mi yekcem yewwi-d aman yulli-d mi qrib ad-yawweđ igezm-as amrar Bu thila yeqli cwiť tekkar deg Bu thila akk d Kertus sumennuy yemmut Bu thila, yerbaħ Kertus tamettut n Ĥmed ruħen wweden yer yiwet n temdint yiffa Ccx Aemara yiwen Umeksa iceyyae-it yer ugellid akken ahendimnae mi iruħ Umeksa-nni yenna-yas i ugellid Batlimus iceyyae Leaskar win-ten-id. Sin wussan umbaed nyan Kertus teħdar leama rebbi akk ma d Guraya d Ccix

Aemara qqimen yer ugellid Batlimus. eaddan lechur ixed̄b-d Lwazir Guraya teqbel. Ma d Ĥmed mi id yulli seg lbir inuda akk timura ur yuffi ara Guraya, mi yewweđ yer yiwet n tmurt yeffa tameyra ieedda ad-izzar yuffa d tamayra n Guraya syin iruħ yer ugellid yenna-yas nek d Ĥmed yewhen Batlimus mi dussa Guraya tezra-t tewham syin tuyal tmayra-nni dagla-nsen. Yiwen wass yeffay Ĥmed d Ccix Aemara uffan yiwen isefray mi ruħen yur-s qqimen iħka-asen-d taqsit̄-is yuffa Ĥmed baba-s Merwas farħen atas. eaddan wussan uyalen yer tmurt-asen maca cekren agellid Batlimus, mi wweden uffan Badis yent̄ar syin yerra Uyref Merwas d agellid n tmurt-nsen ma d Ĥmed iruħ yer yemma-s Merġana isuden-itt, ma dayref yefraħ atas acku yella ugellid ad-ibedden yef lħeq yur-sen.

Taceqquft tis 8

Untigun.

Yura-tt-id SOPHOCLE yessuql-it yer tmaziyt Yeħya AT YEħYATEN, Tettmeslay-d yef Untigun d yiwet n tmeṭtut yeṣean tissas timeqqranin, D yelli-s n Udip ayunani i yemmuten yeğġa-d leħkem i mmi-s Bulinis. Lameena Karyun gma-s n Udip ijleq leħkem seg ufus n Bulinis yef wayya i yenya karyun agellid akken ad yeddem tagelda yefka lamar i yeserdasen-is i wakken ad t-jemeen ma d win ara ieeddin yur-s ad t-yemṭel, ad-s-yegzem aqarru. Mi teelen Untigun tenna-yas i Yasmin ad tteiwen-itt akken ad d-meṭlent gma-s maca Yasmin tugi acku tuggad eemmi-s. syin truħ Yasmin tenna-yas I Temrebbit-nsent akken ad ttef Untigun yef wayen ad texdem, mi tewwet ad d-tettef Temrebbit Untigun, maca tugi acku tebya ad ter ttar n gma-s akken ad temettef-it ad yeqqim daekem yef Karyun. Mi teffay Untigun yeṣean tissas si leqsar, deg id-nni truħ anda yella Bulinis taered ad temṭel melba ma tugad ayen ara s-yexdem eemm-is karyun , mi tewwed tettwakcef tffen-t ieesasen n Karyun , rzen-as ifassen s snasel, wwin-tt yer leqsar. Yumar ugellid Karyun ad s-yzen tasraft, ad tt-gren deg-s akken ad temmet. Maca Himun yetthlalil deg baba-s Karyun akken ad as-iserah acku iħemme-it atas yenna-yas ma yella tumreṭ ad temmet Untigun ad nyey iman-iw. Ma d Karyun yekkat amek ad yexdem I mmi-s akken as-imħħu Untigun deg uqqaru-is, cwit ikcem-d Lwazir iħukku-yas Karyun amek ad-tieiwen, maca Lwazir yenna-yas ilaq a nexdem kra akken anessemsawi lumur, teswiet yewwed Umersul yer Tgellidt yessawed-as lexbar dakken yemmut mmi-s yerna yer tayma n Untigun i yenya ugellid Karyun. Iruħ Karyun yewwi-d mmi-s akken yemmut I sersit yef ttabla yeqqar-as i Lwazir amek iyendem acku yexsar mmi-s aezizen fell-as.syin yewwed-d Umsiwel yetteeyid a Imussiba, yenna-yas Karyun ma yella tella Imuṣiba i yelben Imuṣiba-ayi, yenna-yas Umsiwel Tagellidt tenya iman-is mi tesla yemmut mmi-s, dya Karyun yekkat deg uqqaru-

is yef wayen yexdem acku yexsar tawacult-is eḷaḡal n tissas-is akk d leḡqed I
yesean waraw n gma-s.

Taceqquft tis 9

Uzzu n tayri.

Tura-tt-id Hağira U BACIR, Tettmeslay-d yef leħmala yellan gar Ėaziz d Ėzuzu. Ilan mħemalen aħas, ttemllaqan deg tala n taddart s tufra yal tameddit. syin yiwen wass yella tħađ delben-d deg yergazen n taddart-nni ad fġen ad ħarben deg lġarba, gar-asen Ėaziz yedda yer tħađ, yeğğ-a-d Ėzuzu iman-is deg yar ħalla tuggad ur d-yettuyal ara acku amaken yer lmut i yeruħ. ieddadan wussan ixedbitt-id mmi-s ėammi-s fkan-as-tt acku yella yesėa cci aħas maca nettat ur ttabyit ara, mi tewweđ axxam-is yall ass ttnayen ur dmezgen ara lwaħi tewwet Ėzuzu imi is-yebra mac ammi-s ėammi-s yettfa-tt d ceħna, mi ėeddadan wagguren yuyal-d Ėaziz deg tħađ yer tin iħemmal aħas. ėeddadan wussan xadmen tamayra jewğğen, yiwen wass tsekritt tlost-is deg Ėzuzu ad iruħ ad yexdem akken ad ixdem tudert yelhan i tarwa-s id it-ddun yer ddunit, syin tenna-yas Ėzuzu i Ėaziz ilaq attqelbeť yef uxeddim akken anėayec axxam. Maca Ėaziz yesla i wawal-is iqbel ayen is-denna, iruħ yer lġarba ad inaddi yef uxeddim ma d Ėzuzu seg mi iruħ ur tesbir ara fell-s acku yal ass dacu is-d-yeqqar wul-is. Mi ėeddadan sin wagguren ur diban ara lexbar-is us-d-yuri ara tabrat, ėzuzu terfa fell-as tenna-yas iėawwed fell-i zwağ, kra n teswiėet tewweđa-s-d tabrat yenna-yas-d seg ad yuyal azekka tefraħ aħas acku ad yuyal win ėzizen fell-as tekkar tcebaħ iman-is mi syin truħ yer talla mi d yewweđ yer taddart truħ ad tezrit tuffa yenya-t wargaz-is amezwaru tuyal tameslubt yeħreq wul-is tezza tssa-s seg win ėzizen fell-as acku ur tterwit ara yerna ur ttezrit.

Taceqquft tis 10

Si Lbacir AMELAH

Yura-tt-id MELLAH Farif, Tettmeslay-d yef Si Lbacir, yella yedda d umdakel-is Lmulud yer sut Wartiren akken ad xedmen tameyra. Deg ubrid-nsen mlalen snat n tlawin ddemment-d icbula n waman qqiment ad-as-taefun-tt, mi tenwalan-t qqaren-t imexlaq-ihin d idebalen, cwit mi wweden zdat-nsent seqsanten ma yella d idebalen, maca Lmulud yenna-yas i Lbacir ad ikemmel abrid dya Lbacir ur yuy ara awal yebda yettebil-asen-tt-id ma d Lmulud ijobdt-id acku yugad ad wwden At taddart, syin yenna-yas Lbacir ad tesemhemt amdakkel-iw ikecmit lxuf. Ma d yiwet deg tlawin-nni tedea-yas i Lbacir as-d-yefk Rebbi leqraya d titubla ma d amdakkel-ik as-d yefk Rebbi tizirt yer tayect-is syin yal yiwen ikemmel abrid-is. eddan wusan iruh Si Lbacir yer Temmeemart yeġġa amdakkel-is, mi yewwed yer din yeqqim yeyyar almi yekfa dya yeddem awal ilaq ad yezmar i yima-is deg ubrid-is yemlal-d d tejmaet ieedda yer yur-sen yuffa ttmeslayen fell-as ad yemmag d Ccix n taddart acku yeyra terna yefhem xir ubarani. Ma Lbacir yeqbel syin iruh ad ibetteel awal-is deg taddart-nni id yettef axeddim, mi id yuyal ikcem yer lġamae ad iwaheb yuffa ala yiwen umezalu i yellan At taddart ur d ussin ara acku ieedda-d yiwen umsebrid yewwi-d tagmmart teswham qqimem tfarijen ttun tazalit-nni mi yesla Si Lbacir yezeaf iruh axxam yewwi-d abendayar yebda yekkat lyaci deg wayen slan mi yewwed yer yur-sen iqubel amexluq-nni yebda yettak-d isefra fell-as. Mi eddan wusan yenna-yas Si Lbacir i tmettut-is ad ruhay yer Sidi Beleebas ad xedmey din ma d kem ruh ad teqqimed deg uxxam n Baba-m, azekka-nni iruh mi yewwed yer Sidi Beleebas yebda axeddim maca yuffa ur yeffiy ara fell-as acku yeeteb terna ihekmi-it urumi, dya yehbes syin yuyal yer yisefra akk d ubendayar mi iyesta urumi-nni yewhem deg-s. eddan wusan yuyal-d axxam iruh ad yawwi fařima deg uxxam imawla-is mi yewwed tuggi ad uyal acku tesfary-itt yemma-s tebya-as win yesan idrimen, mi yesla Si Lbacir ilahdur-nni

yewwet afus-is yer tebburt yeffey-d fađima tettru. Mi eddan wussan yuđal Si Lbacir dasekran yettkeyif terna yettaru isefra, yiwen yekat-as-d tajewaqt netta yesefrac,mi yeeya igen yurga fađima tussa-d ad tyafar-it tenna-yas macci d nek i yebyan ad nebruy d imawlan-iw . yedduqes-d Si Lbacir deg yiđes ikcem-d yiwwen n ccix, iħka-yas targit i yurga yenna-yas ccix amsalam d leewacar ma d tiqessirt d tamayra syin yeffey Si Lbacir yuffa-d At tmayra gar-asen tislit akk d sut lbarud, mi id wwden yuffa d fađima ijewgen yeddem yeskar yebda isefra teqqim txelqit tewhem deg wayen id yeqqar deg yisefra, yef waya iyuyal Si Lbacir d ameddaħ.

Taceqquft tis 11

Di tmurt Ueekki

Yura-tt-id Ğamal BENĒUF Tettmesly-d deg tfelwit tamrzwarut yef tuyallin n bu Ccfaya di tallit ideg yettaz umađal ad naf bu Ccfaya deg ubrid-is d win yettadun, syin yuffa 6 yemdanen i yettugaden lmut yesteqsay yiwen deg-sen yef lasel-is maca netta ur yecfi ara seg wanisa i d-yuđal. Syin yettals-d yiwen yiwen seg wansi i yella lasel-is akk d tjadit-is, seg yimir yuđal bu Ccfaya ęar yimdanen-nni yettugaden lmut.

tafelwit tis snat tettmeslay-d yef trađ n yigirten,yal mi d-yufa iman-is yef yiri n tesraft lqayen, yessawl-d ęer useddes n tefrnin n tkerkas akk d txidas.s wayen ad-yesensar iman-isam wenzađ seg wudi, maca i wakken ad yemmed yiswi-ines yessefk ad inadi ijufar s wayen ara yesdari axxam-is ger medden. Seg yiwet n tama d si Eebdelwahed akk d si Eebdelbaqi i ibarken yef udabu, si tama-nniđen si Fenyan, si Rabeę, si Ealem d weyiđ i yeggunin taqetđit seg waccaren n wuccen.

Tafelwit tis krađ tettmeslay-d yef tmeyra n tmussni akk d tlelli, ideg yal aqeffaf yettgenssis yiwen wazal seg wazalen n temęeqranit i tessaweđ talsa, am wakken dayen yal yiwen yettawi seg yimdanen i d-yeęęan ismawen-nsen deg umezruy, ar taggara mi ara temmet tlelli akk d tmussni, ad-tlal tsuta tamaynut ara yeddmn amkan.

Taceqquft tis 12

Targit

Yura-tt-id Akli TAMAZIRT Tettmeslay-d yef yiwet n taddart d wamek itettili targit yer yal amdan. Yiwen wass taşebhit Rebbi yeffey-d Dda Musa yer tejmaet akken ad i eas Eisa taswiēt yewweđ-d Eli yenna-yas dacu I tettnađit ma d hed I tetteasad, yenna-yas Dda Musa tteasay Eisa amcum acku yur-I takarza attixedem atan id yewwiđ ara yerna qqaren-d d afellađ ifazen, yekker Eli yenna-yas ur teelimeť ara Eisa mačči d win yettaťafen deg wawal-is dya yewweđ-d Eisa mi it-izra Dda Musa yuzzel yur-s s zeaf ad yennuy yid-s, yettef-it-id Eli yefra-ten ma netta dayen yebdat-id zeaf yef Eisa yebda yekcem deg-asen yettnay. Taswiťt yewweđ-d Waeli d Dda Belqasem, kra I yettmeslay Eli Weeli iruđ deg-sent yezrat Dda Musa yenna-yas I Eli dacu I yuyen, nnan-as dacu I yedran yid-k yebda Weeli yettmeslay-d dacu I yurga cwit yenna-yas Eisa aħbes kec seg wasmi I kesnay d targit neeya deg tirga-inek, yekkar Dda Belqasem iēeyed fell-as yerna yennuy Weeli d Eisa yefraten Eli dya Dda Belqasem yugi ad yesefru targit-nni yenna-yas ruhet yer baba amyār maca Eisa mazal yella d taekumt fell-asen acku ur yefhim ara targit-nni cwit ruhen yer baba amyār akken ad yefru targit n Weeli ma Dda Belqasem iruđ yer Dda Bezza yehka-yas amek tella , yennay-yas Dda Bezza dacu i decceyl-ayi amek tekesden deg-k tarriden-d yur-i maca msefhamen syin iruđ Da Belqasem ma d Dda Bezza yeqqim yettrađu tarbaet imi d wweden ħkan-as-ad targit n Weeli ma d targit nay d asexleđ. Syin yewweđ-d Buđu yer Umyār Yetteayid yeqqa-as dacu I yurga syin yessefra-tt-id Dda Bezza yenna-yas ur ttugad , ma d tarbaet-nni ruhen nnan-as nruđ ad nawwi tifat narna-d uggur niden cwit qqimen ad frun targit-nni n Weeli yebda Eisa ifaru-tt-id maca ur uffin ara tifat I targit-nni. Ma d Emara d Dda Beleid qqimen harden yef tirga I idarun deg taddart cwit yewweđ-d Weeli nnan-as slan yef targit I yurga syin Emara yehka-d targit n Mhend, yewweđ-d Eisa yenna-yasen-d yella unejmue ddurt id it-ddun mi d yezzi ddurt qqimen ad msefhamen yef

temsalt-nni n tirga ur uffin ara lħel-is acku ur ttemsefhamen ara, yef waya id yeqqimen ala tamusni deg taddart-nni deg wayen idarun d tirga.

Taceqquft tis 13

Tamusni mačči d awal:

Turatt-id Remdan EEBDENBI, Tettmeslay-d yef krađ n yirgazen i iqeddcen deg tfellaht. Zegren timura i wakken ad kecmen tamurt n umyar akk d warraw-is ilmend n leqdic n tfellaht yellan deg-s, ad naf Laelamd afellaħ ileħhun yer tmura itezzu lailm-is anda yedda. Yeqqer i wid yebyan ad slen dakken d Laelem deg tfellaht, yessen yezra akk ayen yettmezran. Ikeččem timura akk d tirni, itezzu yettzarrib leħbuba ula dayen ur nelli d bu timsin timeqqranin, ur yeħmil ara wid i yettqamaren deg umeslay ney deg uxeddim. Dayen yettmeslay ddeqs, iqeddec drus, ma yettwattef deg wawal ad ibeddel tameslayt, maca tikwal yettbeddil amkan taggara ayen yebya d tamurt ad yekren, aya ifahm-it baba amyār d ayasmi ur t-yeħmil ara. Ma d bu Taerurt dafellaħ ula d netta iteddu akk d laelam i wakken ad yesseway tibħirin-is iteffar fell-as yettkellix-it yettak-as isallen ur nesēi lsas d wayen i d-yesnulfuy deg uqarru-is i wakken ad yesēu kra izaden yef wayen yesēa laelam s waya ad iqabel adt-yawi d yid-s ad-yessew tibħirin. Maca ayen yeqqar Umusnaw yettağğa i yiman-is i wakken ad-iqabel yes-s. Ur yeclie ula deg wayen it-yaenan akk d wayen ara as-yefken nnuba ad d-ibin gar tezyiwin-is. Taerurt-is d yiwen n leib yettawi-t yef uzaerur-is s tiddin iteddu netta akk d Laelam. Yerna yebya ad yeffar leib-is i wakken ur yettsetħi ara s sey-s mi ara qablen medden akk d yimusnawen-nniđen. Ma yella d amusnaw deg wayen icudden yer tfellaht, yettak tamusni iynes iwid it-yuħwağen akk d wid is-tid-yessuturen, yexđa i leqdic n lewhi dayen d amesnaw n tidet mi ara ad izar tamecħuht akk d tmeqqrant deg wayen yesēan anadi yef waman imi d lsas n tfellaht. Tarna yettak azal i win id yeqqaren ney i win i d-yettafen ayen yelhan yas akken macci s yur-s id yekka, terna yas bu Taerurt ney d Leelam ay t-id-yennan terna yezra dakken ur t-ħemlen ara acku leqdic ara d-yilin alma iedda fell-as akken adt-igerrez. Ma yella nuyal yer baba Amyār n tmurt ur ixeddu ara i mmi-s yettawi-t d yid-s acku yettwali-t yefhem, yarna baba amyār ayen yellan

deg wul-is yella yef yiles-is terna d azemni d bab n leeqel akk d wawal yemmal iderdan i wid it-yettnadin yerna yessakay-d s umeslay kra n win yettssen, rmi yer wayen yefhen lebyi n Lalam yezra mačči d win yesean ayen yelhan. Akken yella dadda d ameqqran deg warraw-is yessexdam atmaten-is akken yebya, ur yehmil ara lahdur n baba-s yerna ur t-yettcawar arala deg tmečtuħin la deg tmeqqranin. Yarna d netta i d-ttqabalen yifellaħen deg umkan n baba-s, yerna yettnadi ala yef wayen it-inefaen. Ma n eadda yer Wuħdiq yessen ayen yelhan d wayen n dir-i, maca s tmusni akk d yiwellichen n umusnaw ldint wallen-is yer tidet. Yemla-yas umusnaw ibardan yettkel yef yiyl-is yekkar s axeddim terna yerra azal i wawal n baba-s. Ungif d win i tetten i sessen ur yesei rray ur yesei awal. Mi d yussa Lalam yeččur-as aqarru-is yedda yid-s maca imi qrib ad immet seg fad acku yufa imeslayen-is ur ssufuyen ara. Imi yesla Umusnaw s uxeddim yella deg tmurt n baba amyār, yekkar iruħ ad yexdem. Yemlal-d Lalam akk d Bu Taerurt, maca nutni ur d-qqsiden ara tamurt n baba Amyār imi ur t-ssinen ara keccmen timura mebla ma nudan yef yimawlan-is yemla-yasen Umusnaw tamurt, dya mi wwden deg krađ yid-sen yer umyār akk d warraw-is ufan ugur dameqqran, ayen ilaqen waman i tfellaħt ulac. Yekkar umusnaw yenna-d yessefk tayuzi n anu yas yella laetab deg-s. Uħdiq yufa imeslayen n Umusnaw d ššwab, imi leħbuba Lalam ur tuħwağ ara aman akk d wakal ixedmen tifat id yefka, tifat n waman ixussen ad yarju tagrest imi ur yezri ur yufi tifat i taluft-a, ma d bu Taerurt yedda akk d Lalam, imi yeeya uqbel ad yebdu axeddim yufa-tt d lmaħna ad-yeqqim ur yeyyaz ara. Ma d Lalem-nni yeqqaren ssney, zriy akk ayen yellan deg tfellaħt, tifat-is d imeslayen iħerfiyen. maca wid yebyan tifat n tidet, kkren ttnadin amka deg llan waman, syi sewjjaden iman-n sen i tyuzi. Ma d Uħdiq d Umusnaw d dmen aqabac d tmešaħt isen-d-yefka dadda mi ssutren deg-s agelzim d telwiħt, ruħen ad-naddin yef waman. Ma d weyed imi tifat mačči s yur-sen i d-tekka la ttrağun tagrest bdan tħulfun i fad, Lalem, d bu Taerurt akk d wungif tmeyluluden yef wakal ini i ten-teffey tezmart. Dadda yugi ad asen-d-yefk aman ad swen acku yugad ad yeqqim netta bla aman, syin tebda tmettant tesbiħliw

fell-asen, almi d yeqqal Umusnaw akk d Wuħdiq wwin-d aman n tala. Yenna-yas Wuħdiq anwa ara yeswen aman n tala? Anwa ara yeğgen wid n tagrest? Dakken asteqsi yessaki-d Ungif, yessawed-it ula d netta i wakken ad yekkar ad iruħ yer tala ad d-yawwi aman,maca Ungif yerra llum yef Lealem iđebbren fell-as almi qqrib yemmut seg fad. Yessemnae bu Taerurt akk d Lealem seg tmettant s fad, maca wissen ma ad rren ad ttxren i leqdic n lewhi deg tlam.

Tameslayt tella, amsefhem ulac. Awal yella azal ulac.

Taceqquft tis 14

Tisri n Tayri

Yura-tt-id Ĕebdella ĤAMAN, Tettmesly-d tceqquf-a yef yiwen uqcic dagujil yesĕa deg lĕmr-is 05 n yiseggasen isem-is Ĥsen, yewwit ĕemi-s irebbat, acku yesĕa yiwet n teqcict kan isem-is Cabĥa , irebbaten lwaĥi ttarbiya lĕali. Asmi meqqrit Ĥsen d Cabĥa myeĥmalen. Yall mi ara ad iruĥ Ĥsen yer lexla, Cabĥa ad as-tini i yemma-s ad as-tserreĥ ad teddu d gma-s Ĥsen dya as-t-serrah, acku tezra-ten d atmaten .yiwen wass tura-yas-d Yamna i Ċrifa tabrat seg Wehra as-teqqar rzu-d kem d yelli-m Cabĥa yer-ney, maca Cabĥa imi teĕlem tugi, acku ur tebyi ara ad teĝ Ĥsen. Yekker-d baba-s n Cabĥa yenna-yas i tmettut-is kemm ruĥ Cabĥa ad teqqim yur-ney. azekka-nni tekker-d Ċrifa truĥ yer Wehran yur lwatma-s, mi tewweđ tsesqsa-t yef yelli-s ayyar ur d-teddi ara, tenna-yas teqqim deg uxxam. maca seiy tteswira-s attan amek i tuyal. Imi ttmeslayen-t fell-as mmi-s n Yamna yettmuqul deg tteswira-nni amek tezyen, teejb-as aĥas, syin iruĥ yer yemma-s yenna-yas ad as-tt-id-texđeb maca tugi acku i xađbad yiwet, yenna-yas ad xeđbađ Cabĥa ma ullac ad fyey deg uxxam. taqqim Yamna d lwettma-s hadret tenna-yas ma ad nas ad nexđeb yelli-m Cabĥa i mmi Rabeĥ acku icarđitt-id tenna-yas Ċrifa nek byiy, maca ad wweđ-ay axxam ad as-iniy i baba-s. Asmi tuyal axxam teqqim nettat d Cabĥa tettmeslay-as-d yef xalti-s akk d waraw-is tenna-yas yef Rabeĥ, maca Cabĥa tugi acku mazzal-it d tamezyant, yemma-s tenna-yas i baba-s n Cabĥa yenna nek byiy maca ad zrey Cabĥa. seg mi teĕlem Cabĥa nettat d imeĥti truĥ deffir uxxam la tettruy, yuffa-t-id Ĥsen yenna-yas dacu iyedran, yemma-s tetthasis-d. tenna-yas Rabeĥ ad-yarzu ad iyi-ixđeb, qqimen hadren yef tayri-n sen amek ara xedmen mi d uyalen axxam tekkar Ċrifa tessufey Ĥsen deg uxxam acku ur tebyi ara ad-yilli d argaz n yelli-s. mi d yuyal urgaz-is axxam tenna-yas yexdem ayen ur d-yenni cree d yelli-k yenna-yas mi ttesufyed axir lukkan ufiy-t-id ilaq nyiy-t . Iruĥ Ĥsen yeffey seg uxxam , maca ul-is yeĝĝa-t-id yur Cabĥa yettaru-d tibratin i Cabĥa, nettat

tettaru-yas. Seg mi i iruħ yer Ĥsen Đrifa tetteamir-as aqru i Cabħa, d akken Rabeħ d win yeyran, yesea cci d dhab d lfeta, ma d Ĥsen d azawali mačči d win ara mi ixedmen tudart yelhan d uxxam lealli, acku dayen yelhan i imennay. syin tarđa-d Cabħa teqbel zwağ akk d Rabeħ tefraħ yemma-s atas tenna-yas aru-yas tabrat i Ĥsen, truħ Cabħa tira-yas tabrat i Ĥsen tenna-yas uyalley ħemllay-k am gma nek ad-zewğay d win ad ixedmen tudart yelhan. Mi is-tewweđ tebrat i Ĥsen yuval ur yettwali ara abrid. yura-yas tabrat i Cabħa yettwessil deg-s akken ur tqebel ara , maca tuggi as-tessel, tezweğ d mmi-s xalti-s, mi tewweđ axxam-is tura-yas-ad tabrat i Ĥsen tsedda-yas teswira n zwağ-is mi s tewweđ yewhem deg wayen yezra, acku yura-yas i Rabeħ yef wayen yellan gar-as d Cabħa, maca ur t-yumin ara yarra-yas Rabeħ. Yenna-yas nekK dayen d aħettem iyi tteħttmen yimawllan-iw. Seg mi yesla Ĥsen aya yeđran yuval d acennay ameqqran yettwassen atas, yella yettyeni yef tayri n Cabħa. eeddan sin wagguren yef zwağ n Cabħa yella-d umennuy gar-asen, acku Rabeħ ixeddae Cabħa.dya yebra-yas tuval axxam n baba-s, mi tewweđ teqqim tettruy tetlumumu yemma-s yef wayen texdem, imi tefarqit yef Ĥsen.syin eeddan wussan yef barru n Cabħa yehlek baba-s mliħ yura-yas tabrat i Ĥsen ad d-yas ad t-iwwali. yussa-d Ĥsen yewwi-d tħib-is yezra-t yenna-yas ur yetteettil ara ad-yemmet, imi yemmut eemmi-s n Ĥsen yuval deg umka-is yetteħbibir yef Cabħa ulettma-s akk d yemma-s d Đrifa. yiwen wass truħ Cabħa yer umkan ideg tettemlil d Ĥsen teqqim tettekta-y-d tettru, yuffa-t-id Ĥsen yenna-yas kfu imetti aqli zdat-m am baba-m ney am gma-m. tenna-yas ttru-y yef tayri-ney i iyerwin, yentaq Ĥsen ifut kullec ttuy kem, acku texdeed-iyi. Tekkar Cabħa truħ yer yiwen umkan tura tabrat i Ĥsen, syin tenya iman-is. At taddart ttnadin fell-as ufan-tt deg lyaba tettaeluluq temmut, mi yeyra Ĥsen tabrat-nni tenna-yas imi tuggit ad d-illiy d tameťtut-ik aygar ara eicey. Syin iruħ Ĥsen yenya iman-is, tuya yemma-s n Cabħa weħd-as tandem yef wayen texdem tuval temxel.

Taceqquft tis 15

Tixutart n Saėid WAĤSEN

Tura-tt-id Nadya MUĤYA, Tetteslay-d yef snat n twaculin yella gar-asen Saėid WAĤSEN, ifaru timsal. Ɛatman d yiwen uqcic yella yezweđ d yiwet yesnit deg sifaks, mi yesla yewweđ-d Baba-s deg fransa yuggad acku ur yeėlim ara baba-s yef wayen yexdem, yeqqa-as i Barman axeddam-nsen ad-teiwen maca yenna-yas Barman ur yezmirey ara. yarna asmi id-yewwi ad-tukkiđ tuggi-đ akken qqaren ameyez uqbel agenez, s kra n teswiėt ywweđ-d Saėid WEĤSEN yefreĥ Ɛatman acku yezra ad-tieiwten terna d netta i farun timsal syin Da Saėid yezra alla tixidas i yella yexdem yenna-yas ma yella ar wayen yelhan aqliyi da ma yella yer ubazin Ɖat-tt waĥdanwen dacu i tamsalt i yellan, Ɛatman yeqqar amyār-nni n Baba, mi yesla Saėid WAĤSEN dacu it-yuyen yemmut maca Ɛatman yenna-yas alukan yemmut axir. Mi id yuyal deg Fransa izewđ-iyi-d yelli-s n Lĥađ Lĥesnawi, nek uggiy ad ayeđ taqcict-nni alla keĉ ara ad-ifrun taluft-a, maca Saėid WEĤSEN yuggi ad-tieiwten yenna-yas acku ayen ara ak-ixdem baba-k dayen yelhan yarna kec akk d Ĥsisen tuyallem dimdukak, syin yeqqim Ɛatman amek it-yessen yerna Ĥsisen ayi iwara-yi-d Ġirman asmi it-yessen qqnent wallen-is fell-as yerna deg asmi i nahwa yer ticci lwaĥi akk d Ġirman-is, nerra yer Sifaks uyalay sney yiwet dina qaren-as Ĥesna s yimir ttuyal-ay yer din yur-s imi yeeya umėelem-nni deg-ney yenna-yid attan daglak syin nezweđ, terna ĥadar as-tenwwu-đ d yelli-s leĥram nettat d taxedamt kan din mi yekfa lahdur tewweđ-d Ĥesna la tettru teqqar-as i Ɛatman testaėmil-đ, sliy baba-k yettar-d deg Tariq Bnu Ziyad yarna iruĥ ixetb-ak-d, maca Ɛatman yekkat amek ad-yessars Ĥesna maca imir yakkan tyad-as i Saėid WEĤSEN yenna-yas ayilif-a d aglaw alla nek at-ifrun umbaėad truĥ Ĥesna ma d Ɛatman yedda d Saėid WEĤSEN akken ad-tefrun d baba-s n Ɛatman, mi d yewweđ Lĥađ Deĥman yettqelib yef Ɛatman iqubel-it-id Saėid WEĤSEN yenna-yas akka id-tarwa n lwaqt-a dacu ad-txeđmed a Lĥađ, maca lĥađ DAĤMAN yugi ad-isel

yettgala ala inebran as-ibru ma d Saėid WEĤSEN bu tuxurda yeqqa-as d taqciċt yelhan tarna d Ġirman i yezweġ d yelli-s lpari d yelli-s n lekwayeđ mmi-k alla lekwayeđ as-texdem ad-tawwi-t, semħ-as a lħaġ alla netta it-seiđ, mi yesla Barman i lehdur n Saėid WEĤSEN yewhem acku yessen ad yesens tiluffa. Maca Lħaġ Daħman yuggi yeqqar alla inebran as-ibru. iceyee Barman ad-iqeleb Ɛatman ma d netta iruħ yer Lħaġ Lħesnawi as-iħku ayen yellan terna alla aħram at-ħarmey ula deg waman. mi yewweđ-d Lħaġ Daħman yer Lħaġ Lħesnawi as-yinni dacu i yeđran maca yuffa lexbar yewweđ-as, syin yenna-yas alukan tella ttarbiya seg temzi milaq ur yettaweđ ara yer da,yekkar lħaġ Daħman yeqqar-as ma d mmi id-qesdeđ. Lħaġ Lħesnawi d win s timmad-is hata anda iy-yessaweđ, seg mi is-d-yenna akken. Lħaġ Daħman ur yuffi ara iman-is maca yenna-yas mmi-k-nni s wacu id-ttzuxuť akken hdren akk medden fell-as acku yexdem afarnas ruħ yer Saėid WAĤSEN ak-d-yenni. umbaeđ iruħ yeġġa Lħaġ Lħesnawi irekkem seg zeať mi d yewweđ mmi-s la yeggar fell-as akken as-d-yinni dacu yexdem, maca yettgal Ĥsisen ur yexdim acemma acku ur yaelim ara anwa is-dixebren yef wayenur nelli. Syin yenna-yas baba-s ruħ ak-d-yinni Saėid WAĤSEN ayen yellan acku yeelem yef wacu it-xeđmeť tarna alukkan ad-eełmey ak-harmey deg uxxam. yeffey Ĥsisen imlaqa d Ɛetman akk d Saėid WAĤSEN yeggar yef Saėid ad-tyewwet maca iħud-it Ɛetman yerna yetthadin deg-s, maca Ĥsisen yugi ad-yay awal umbae-d yenna-yas dacu is-tenni-d i baba la tehdrađ fell-i dacu ixedmey. ma d Saėid yeqqar-as ma teby-iđ attesguġl-đ tarwaw ur tzriy seg mi id-yuyal deg lpari amen s rebbi. S kra n teswiť yewweđ-d xali Bezza yeqqar aejel a Ĥsisen, Ġirman ukren-t yerna telueayi-d deg tilifun tennayid inn-as i Ĥsisen ad-yawwi Ɛacrin malyun ad-iruħ azekka yer umkan flan mulac ay-nyen, Ĥsen yeqqar atawayit iyedran, seg yimir yesqizib i Saėid WAĤSEN ad-itieiwen maca yugi acku milaq yenya-t uqbel, lamaena Ɛetman yeshen-it-d yuyal yenna-yas uk-eiwney ilmen-d n wargaz-a leali, acku tura iy-d-zriđ dafus ameawan, inni-d dacu id-đlben, Ĥsisen Ɛacri ansa ad-kken iruħ Saėid WAĤSEN akken ad-iheyi amek ad-yexdem s yemyaren-nni id-iqlen deg lpari.

yeqqim ittexemim taswiħt yewweđ-d Lħađ Daħman iheddar iman-is Saeid iqubel-it dacu i yeđran atan mazal tzaefed, Lħađ yeqqar-as atan ruħey axxam n crae akken ad-tefru mulac ad-yemmet Eetman din din Saeid iħka-yas-d i Lħađ Daħman yemmugar deg suq gma-s n Ğirman s traħast d tqareunt n rikkar yal ass deg fus-is. Maca yezeef acku yesla yef wayen at-ħađred yef ulettma-s maca cwiya cwiya hadney-it yerna sqazbey-as ata yeqqar-as ad-ruħey ad-awiđ ultma. maca uħwađ-ađ sittin melyun, ma d Lħađ Daħman yexlee yeqqar-as as-difk rebbi sittin n tinas. alla anecta ur xedmey ara maca Saeid isbiħlil-as almi is-d-isub yer tlatin, ma d Lħađ yigi as-d-ifk, s kra n cwit yewweđ-d Barman ibeddel iman-is s kra n tebdila yera iman-is n Ğirman yetthawis yef waqriħ-nni Lħađ Daħman, ma d Saeid Waħsen atta tacacit! nekk xdiy fell-awen! yerna dacu as-txedm-d netta damyar s ttawil hedden-iman-ik, ma d Lħađ Daħman yeffe deffir n Saeid acku yuggad, Barman iwal-at yeqqar-as menhu id-wayi. maca Saeid yenna-yas wayi xali aeefufu, Barman yenwa damdakel n Lħaj Daħman yenna-yas Saeid nutni diedawen ur ttemlaqanara. Umbaed iruħ Barman ma d Lħaj Daħman din yakkan yeqqar-as anruħ ad-tenqatxae akken as-fkay idrimen, maca Saeid yezeef fell-as acku ur tyumin ara umbaed Lħaj Daħman yefka-yas idrimen-nni i Saeid WAħSEN. Syin yuđal Saeid yer umkan nniđen yettrađu Lħajđ Lħesnawi ad-ieddi akken as-iwaei cwit kan yewweđ-d yeqqar-as eammi Lħesnawi mmi-k ukren-t i turkeyen, yexlee, yewhem yenna ayweq amek, ibda Saeid iħekku-yas-d neqqim deg lebħar ieedda-d yiwen yiwen uturki yenna-yay-d ad qesrey yid-wen, syin nruħ yer lbabur neqqim nečča n teswiet tfen ħsisen nek sreħniyi-d nnan-iyi-d i nnas i baba-s aydifk eecrin melyun mulac ulac mmi-s Lħađ Lħesnawi yekkat deg uqarru-s alwaxda deg yer darya n lwaqt-a abħal cumen-d idrimen-a id-wiđ akka maca ħsisen d mmi illaq ad-tidarey maca Saeid yeqqa-as a eemmi ala win i yellan kan mmi-k, din yakkan yefka-yas Lħađ Lħesnawi idrimen yenna-yas aejel mulac ad-tawin, iruħ Saeid yer ħsisen d Eetman yefka-ya-sen ayen id-yewwi yr baba-sten farħen atas umbaed ruħen ad-meneen taezizt n ħsisen. eeddan wussan Saeid akk d ħesna d Ğirman,

Barman qqimen ħekkun yef wayen yedran akk taswiēt tussa-yas-d tikti i Saēid WEĤSEN amek as-yexdem i Lħağ L ħesnawi akken ad-yawwi adrin yur-s iruħ mi yewweđ yenna-yas ata idulan n Ėetman thuddun-ak taqeft acku ttnadin fell-ak ak-nyen. Mi yeēlem lħağ yerwi leaql-is yeqqa acafuēya ixedmey, ma d Saēid iqqar-as uffiy-d tikti ak-grey deg cekkar akawwiy yer yiwen umkan ak-frey yiwen ukdittaf, Lħağ yeqbel acku yuggad yef tarwuħt-is, mi ruħen deg ubrid Saēid yera iman-is dabğawi iheddar-as yettnadi yef Lħağ Lħesnawi anda yella maca Saēid yeqq-as ur elimey aħal ma zriy-t yebda Saēid teyita yer ucekkar-nni amaken d argaz-nni i yekkatēn deg Saēid, cwit amaken yuḡal-d wayeđ yettnadi yef Lħağ maca Lħağ yesfaqed yettal-d deg ucekkar-nni yuffa Saēid yettkelix fell-as yekkar yeena Saēid. Deg udris Lħağ Lħesnawi yezra Ġirman tettadsa yenna-yas Lħağ dacu ik-misettayen fell-i, tenna-yas mačči fell-ak qim ak-d-aħkuy yiwet n teħkayt, teħka-yas-d tudart-is d wamek id-tiēawen Saēid WEĤSEN deg tlufa i yexdem syin ifaq Lħağ Lħesnawi dakken d tin id-taxtibt n mmi-s iruħ yer Lħağ Daħman iħekku-yas amek i tixdaē Saēid din kan yera-yas-d Lħağ Daħman mačči ala netta i yexdaē. Mi qqimen ħekkun tussa-d fetma yer Lħesnawi, iseqsa-t yef yelli-s d tmettut-is tenna-yas bxir ma d yelli-k tezweğ terna s tadist i tella axxam-is ata dayi yakkan, ma d argaz-is a Ėetman d mmi-s n Lħağ Daħman. Imyaren-nni farħen aṡas syin riħen axxam-nni mi d yewweđ Ėetman yuffa-ten yeēlem s wayen yellan yefraħ, maca lħağ lħesnawi yugi ad-teddu Ġirman acku ur telhi ara maca Ĥasna yelli-s n Lħağ L ħesnawi tetthellil baba-s imi d tamdakelt-is yerna d tagujilt, yekkar Lħağ Daħman tyad-as acku mi ara ad-tizar yettmekty-d yelli-s is-iruħen. Mi is-diħka taqsid-is yuffa Ĥsisen dina itruħ Ġirman acku win ittireban akken is-diħkan yukki-d Lħağ Daħman yettal afus n Ġirman yuffa tesa camma yettru acku yuffa yell-is is-iruħen aħal lesnin. Cwit yussa-d Bezza yetteyid yeqqar-asen Saēid WAĤSEN yettmattat yebya ad-iṡleb smaħ deg-wen mi iwweden sumħen-as yemmut acku yeḡli-d fell-as lqarmud.

Taceqquft tis 16

Amrig n taddart

Yura-tt-id Hussin DAWWED, Tettmesllay-ad yef yiwen Umuđin i yettmagaren uguren deg tudart-is yall ass. Amuđin-a yella d argaz leali ttafen-tt akk madden deg taddart imi yehlek ur yuffi ħed yer ljiha-s deg tegnitt n ddiq, maca yiwen wass yussa-d yiwen d amsebrid yur-s yenna-yas ayetsensed yenna-yas qeddem awar la lemziya, maca nek d amuđin atan kulci zdat-ak awwey aččed nek ad tsey mi id yukki sbaħ yenna-yas Umsebrid yella yiwen n ccix snay-t d lealit, afus-is yesea dwa yey akawiḡ yur-s. imi yewwed yekcem yenna-yas-d Ccix ad yawwi yir tṭir, yit tejra, d yir amdan I waken ad yehlu mi d yeffay yettqalib yef umsebrid-nni id yedda, yuffa iruħ maca yeğga-yas-d lamana abarnus akk duēidiw yer yiwen damersul, mi yettef lamana-nni iruħ axxam-is azekka-nni yeffey yettnadi yef wayen is-dina Ccix akken ad yehlu, deg ubrid-is yeqli seg eeyyu i walat-id uşeyyađ yussa-d yur-s yefka-yas aman cwit yukki-d Umuđin yeeqel Aşeyyad dakken d Meqran, ma d Aşeyyad yenna-yas ccubhey-k yer yiwen n umerħum d argaz leali qqaren-as mħemmad, yenna-yas Umuđin d nek yerna tenyimiyi ur mmutey wciť meennaqen acku lan d iħbiben syin iruħ Umuđin akken ad yaf aeuwdiw-is I yellan d lamana yesla I şşut yuffa d yir tṭir yenna-yas I uşeyyad dacu is-dina Ccix yenna-yas uşeyyad deg dunnit-a qlil anda ara taffed amdan leali. Ma d yir tejra d ilili, yer tṭir d aybub, andai iruħ Umuđin yal yiwen dacu is-dinna deg yir tejra d yir tṭir dya Amuđin yenna-yas d lħeq yir læbd d Ccix n taddart amaybun yečča-t di dnub yezga yettawi. yef waya Ad naf d akken mazal nniya, mazal wid ifahmen timsal.

Taceqquft tis 17

Asif n Tiselbi

Yura-tt-id Tufiq LĤAKIM, Tettmeslay-ad yef yiwen Ugellid d Unaylaf-is id yessaweden lexbar i Ugellid dakken Tagellidt teswa aman n wasif, seg mi yesla ur yelli bxir. yenna-yas I Uneylaf amek it-faqqed teswa deg wasif, Aneylaf zriy-t i beddel wudem-is yerna yeffey-itt laeqel deg lxuf, agellid yuggad atas yef Tgellidt-is mi i yesla acku tedra twayit deg leqsar-is, at tgelda akk swan aman n wassif-nni id yemmaren d llifeat tibarkanin yur-s syin yezra alla netta akk d Uaylaf ur yeswin ara deg-s,inni-d amek ara xedmey.yekkar Ugellid ad-illaei i Uqarru n yimejjayen akk d Adarwic n tqubbet akken ad-frun talluf-a maca Aneylaf yenna-yas ula d nutni swan deg waman-nni selben akk ala kec d nek ur neslib ara, yewhem Ugellid deg wayen yesla yerna yezraf atas syin iruħ yer lğamae akken ad-ideu akken ad-yehdu Tagellidt. Cwiť teffey-d Tgellidt akk d Uqarru n imejjayen, d Udarwic akken ad-qqimen ad-affen tifat ula d nutni i Ugellid mi yesleb maca ur duffin ara amek ad-xedmen deg wayen tħewwef Tgellidt deg-sen ue duffin ara tifat yelhan. Taswiet yewwed-d Ugellid yeffey-d Udarwic akk d Uqarru imejjayen teqqim Tgelludt yer tayma n Ugellid la tesqizib-as akken ad-yeğğ tissit n crab ad-ittes deg waman n wasif, maca yugi yerna yefqae yeffey-d seg texxamt-nni yettlaei-yas i Uneylaf-is, mi id yewwed Unaylaf yeqqim yur-as. Agellid n tmurt iħekku-yas-d ayen yeđran. ma D aneylaf yettxemim yef wayen yesla syin yenna-yas i Ugellid dacu i yesliy d tawyt, sliy imeslab akk n leqsar-a hedren fell-ay qqaren dakken d nekni id imeslab terna ttheyin-d amek ay-xedmen acku deg sin inella mačči am nutni, nek ad-ruħy ad-swey deg waman n wasif-nni acku ur qbiley ara tixesart i yiman-iw, syin yenna-yas Ugellid imi id-yewwi lħal akka ala nek ad-yeqqimen uselbay-ara ilaq ad-ruħay ad-swey deg waman n wasif.

Taceqquft tis 18

Ffi-d a Yemma aman deg Yicet Uqennuc

Yura-tt-id Eissa BENEAGGUN, Tettmeslay-ad yef ukkuz n watmaten akk d Yemma-tsen, ad-naf deg watnaten-nni ayilif d ameqran acku yal yiwen s tutlayt-is terna yel yiwen yeqqar d tutlayt-iw i yelha s wanect-nni i helken Yemma-tsen, mi dewweđ qqaren-as aqlikem d tamuđint usefqae ara iman-im. Nettat tennayasen d kunwi i yihlken, maca araw-is ur byin ara ad-tefqae yal ass anwa ad ixemen imekli akken ad-rđun Yemma-tsen syin uyalen mezgen-d yiwen wass hdren akk d Yemma-tsen byan ad-jemeen atmaten-nsen nniđen yer Yigelliden n tmura. Asmi yexdem Badis imensi ččan akk syin qqimen ttarun tibratin maca asmi id-ussan yussa-d kan Gennar mi d yewweđ hdren maca Gennar ifhem i tutayin-nsen syin yuđal am nutni ma d Nafus, Matus, Bakus uggin ad-assen acku ugaden Igelliden-nsen. Yiwen wass yexdem Gennar imensi ussan-d akk terna hefđen yiwet n tutlayt, tutlayt tamaziyt hadren fell-as maca Igelliden n taddart ttemsefhamen amek ad-nfun tutlayt-nni s wacu ihedren acku mullac ad-teffey d talqayant, syin eeddan lesnin tuđal tmaziyt tutleyt lqayen.

Taceqquft tis 19

Icennayen n Wass-a

Agellid akk Dumerkanti

Yura-tt-id Ğugurṭa SAĒDUN, Tettmeslay-ad deg usentel amezwaru yef yicennayen n lwaqt-a yella yiwen Umeynas deg tedwilt-is yesseada-d icennayen ad-naf yebda d Kuku i yebyan ad-yecnu yef tin iħemmal uggin imawlan-is as-tt-id-fken yaas akken yesea cci, mi yekfa Kuku tehdu yewweđ-d usiwel, Amaynas yara yuffa Mezyan yettmeslay-ad yenna-d i Kuku sers iman-ik xṭik i ccna. Mi yesla Kuku yettru acku yaalem ur yenfiε ara i ccna. Syin yussa-d wayeđ ad-naf Lulu icennun yef liṭrunġi imi tuzya-s akk ruħen alla netta. Ma d massa siryu tcennu yef lpirmi d uħwes maca ur tuffi ara abrid, mi yeslan i siwal isen-d-yussan cna-n tizlit-nsen syin yussa-d umsiwel nnan-as-d ur tlaqem ara i cna acku kunwi d iqarmuđen mi tekfa tedwilt-nni isewwar Umeynas yid-sen syin ruħen.

Ma yella d asentel wis sin yettmeslay-d yef Ğumar damarkanti akk d yeħya dagellil yaren lwaħi. Maca Ğumar ur iħemel ara leqraya yeħya ad-iṭṭixer yeqqaras i Yeħya ad-iṭṭixar yid-s acku ur tenfiε ara maca Yeħya yugi, syin Ğumar yefka-yas labluz akk d uqrab-is i Yeħya iruħ yuffa sin n warac deg ubrid uyalen d imdukal-is Muħ wan akk d Muħ tu ttaken-as cikula ran-tt yettabae yir abrid. Yiwen wass yeqli deg uxxam tezra-t Yemma-s Zahya texlae truħ tewwi-d ccix mi it-izra yuffa mačči d leġnun iyesea txeles-it, tewwi-yas-d ṭṭbib yuffa d ladrug i yettes eeddan wussan yekcen yer lħebs mi id-yeffey iruħ yer fransa yezweġ yuy tarumit. Mi yetteic yid-s tuffat-t d afenyan tetṭega-it-id yuyal-d yer tmurt yuffa-d yemma-s temmut idrimen kfan. Iruħ yer imdukel-is ad-teiwnen maca uggin, iteddu deg ubrid itettruy izra-t Yeħya iruħ yur-s yezra dacu it-yuyen

yenna-yas nek kfiy leqraya yerna tenniḍ-d a Ğumar leqraya ur tessufuy ara maca
ur ttuy ara lxir-ik n temzi yey atteduḍ ad-txedmeḍ yur-i.

Taceqquft tis 20

Muħ Ħarraga

Yura-tt-id Muħamed ƲURBINI, Tettmeslay-ad yef yiwen qqaren-as Muħ ħarraga yebya ad-yehreq mi yekfa leqraya. Iruħ yer æennaba i ceyeit yiwen mi yewwed yuffa yiwet qqaren-as Wiza isteqsat yef umkan anda iħarqen, tenna-yas yer din iteddu, duklen lwaħi deg ubrid iħekku-yas-d aħal tikkal i yehreq maca ur yesei ara zharmi wweden yer Bab n teflukt-nni yenna-yas teččur maca Muħ yenna-yas andaħes iman-ney anxelles zyada yeqbel Bab n tefluk-nni mi ruħen deg ubrid iħekku-d amek i yetteiwini medden amek iffaru timsal n taddart, cwit tenbedal teswiēt lmuĵat qewwan-t laflukt tenaqrat ussan-d lapulis uffan Muħ. tebda Lġuġa tettbaħit Muħ maca Muħ yehka-d akken tella ulla d tudart-is amek yebda aħeraq yenna-t-id syin win-t yer lħebs ħekmen fell-as xemsa n iseggasen. Yenna-yas Muħ i Lġuġa ini-asen ad-iyi-ğġen deg lħebs acku ma serraħen-iyi ad-ēiwdey imi mazal ur tefhimem ara.

Taceqquft tis 21

Rekku n Tmetti

Yura-tt-id YEDDU Fuđil, Tettmeslay-d deg uħric amezwaru yef yiwen wemyar qqaren-as Aėrab terna d win zeddigen meėdur yer medden, yesėa lhiba d tissas almi yuđal d amedya i farru timsal akk d iyeblan deg taddart-is. yal mi ara ad yilli kra ad-as-dlaėin akken ad yefru tamsalt-nni ama tuėar ama teshel, yas tewweđ yer lmuħal maca yettili d inig iferru-tt s lħeq d sswab. Dya Aėrab yuėear deg uxxam yer tmeđtut-is, yiwen wass iruħ yur-s yuwen n uqcic as-d-isiwel acku yella umennuy deg taddart mi yeffey tameđtut-is Wnisa tluėa-d i tğarett-is Tawes mi id-ruħ tenna-yas eiwen-iyi akken ad rey argaz-iw daw uđar-iw amdefk-ay ayen imihwan, tefraħ Tawes acku yella ikerhitt tebya attarit tenna-yas ad ruħey yer yiwen n udarwic ad yuđal akken imyahwa. Azekka-nni tuđal-d Tawes tewwid laman-nni i Wnisa mi eeddan wussan ibeddel Waėrab maci d win ma d tameđtut-is akken isyahwa i txedem akk d Tawes. yussa-d uħbib-is Meqran yenna-yas ilaq ad nzar Ccix akken anzar dacu i iyuyen Aėrab acku maci d win isney akken, mi iruħen azekke-nni yenna-yas-d Ccix daħelkuc i yečča, mi yewweđ axxam yenn-yas Meqran i Wnisa. Mi yeffey Meqran truħ Wnisa qbala yer Tawes tenna-yas ayen id yenna Meqran, syin Tawes triħ yer Ccix tenna-yas nek bennu-y keč tetthuduđ nana-k Tawes tefreq sin meħmalen Zakya akk d Arezki iyenwan tameđtut-is tegred argaz axxam, maca anecta akka s tissas-iw. Ihi akka id yimdanen ixedėen wid yesėan llaman.

Aħric wis sin yettmeslay-d yef sin yergazen byan ad uđallen di markanteyen iruħ yiwen deg-sen qqaren-as Qasi Id ihheyen tikti deg uqqaru-is yer uħbib-is Ɣatman yenna-yas dakken jeddi-s yesėa axxam deg temdint, ad ruħen yer din ad d-nekseb asurdi, maca ilaq ad asiniy i jeddi ad ruħey ad qqim-ay ussan din, msefhamen azekka-nni mi d yulli wass ruħen, mi wwđen yuđal Qasi d adarwuc ma d Ɣatman daėesas akken msefhamen. yella Qasi ixeddaė medden s tħila-s akk

d tissas-is. asmi iħebsen yuƧal Qasi yexdaε Ğatman ur yebđi ara adrin akken iwata Ƨef waya yuffa Ğatman d akken win i reyben cci n ddunit, ad yuƧal ad yexsar kullec. Acku ulac laman deg yemdanen akk. deg ddunit am yaf win i xedmen kra at-yaf.

Aħric wis krađ yettmeslay-d Ƨef yiwen n Őelġan yexdem lbaťel deg lqum-is yečča lħeq imayban terna tekfa raħma deg-s yesεa taqcict qqaren-as Kahina d sin iqeddacen Ğacur akk d Bleid. Yiwen wass teffey-d Kahina attbuħra tettedu tettyen iwalla-tt-id Akli yeđya Ƨur-s yettħesis dacu i tcennu, yenna-yas ħlaw ssut-im a tuzyint dya Kahina iεağb-as w Akli teqqim yid-s hedren ur zrin ara anda yewweđ lħal. Iwala-ten-d Ğacur yenna-yas i Bleid attan Kahina teqqim d Akli ad ruħey asiniy i Őelġan acku iweŐşayi Ƨef wayen yellan ilaq asiniy mi iruħ, yuzzel Bleid yessawel-as i Akli ad isellek iman-is acku Ğacur iruħ asyini i Őelġan, syin Akli yenna-yas i Bleid ma yella ayen yellan aqli deg uxxam n jeddi. mi yesla Őelġan iceyyaε leeskar akk d Ğacur ad nadin Ƨef Wakli ur tuffin ara, ma d Kahina iħarem baba-s fell-as tufya. εaddan 6 wagguren Ğacur ur yuffi ara Akli ma d Kahina teyli-d deg lahlak d ameqqran, yiwen wass Bleid iruħ yenna-yas i Akli dacu i yeđran d Kahina amek yuƧal wexxam-nni ccix ad ifyen ad yuƧal wayeđ, dya Akli sin yakka yetťef abrid-is axxam n Őelġan, mi yewweđ yerra iman-is d ameybun yenna-yas i Őelġanma yella kra imensi yeqqim yečča syin yenna-yas dacu i yuƧen Őelġan, yeħka-yas-d Őelġan ayen yella syin yenna-yas ruħ attezređ ma yella kra n dwa, mi iruħ tezra-t tewhem amek id yekcem, cwit yewweđ-d Őelġan yezra yelli-s yewhem yenna-ya asefkay laħd win isehla Kahina attyay ad iεic deg uxxam-iw ass-a d tameyra n Kahina d wakli, εedan iseggasen Őelġan yewweđ laεfu Rebbi Akli yuƧal deg umkan-is yera Bleid yer tama-s ma d Ğacur yerrat d ameksa.

Taceqquft tis 22

Ulaç i yecban tayri

Tura-tt-id Ğuher BENMUHUB, Tettmeslay-d yef yiwen n uqciç d mmi-s n Ĥmed i yella, Ĥmed d win yesεan cci s waṭas. Ma yella d mmi-s qqaren-as Yidir yekfa leqraya yebya ad yettkel yef yiman-is akken ad yexdem ddunit-is, acku akken it-irebba baba-s, yiwen wass yeqqim deg tejmaet akk d yilemzeyen n taddart yessuter deg-sen anwa ara yeddun ad inadi yef uxeddim, yufa yiwen qqaren-as Musa ad iruħ yid-s mi yewweđ Yidir saxxam yenna-yas i yemma-s atan ad iruħ azekka akken ad as-theyyi aεwin. Mi d-yukki sbaħ ad iruħ tenna-yas yemma-s: “abrid yezzif yerna yir arfiq yewεar ĥaddar iman-ik!” Yekkar iruħ yewwi aεwin is-d-heyya yemma-s yeffey iqubel Musa ddukklen deg ubrid maca wa ur yessin wa yerna abrid yezzif, mi wwđen yer yiwet n taddart ufan yiwen n uxxam d ameqran yessuter deg-s Musa ad iruħ ad d-yakker tayeziđt ney timellalin acku yelluż mliħ, Yidir yenneħcam wudem-is yenna-yas: “ala ay arfiq aqell-ay d imsebriden ma yefkayağ-d yiwen kra as-ibarek Rebbi, ma d takarđa ur zmirey ara, yerna tezriđ wwiğ-d aεwin yella lqut. Maca Musa yugi ad issel, baba n uxxam-nni yesla-d kra yellan mi yekcen Musa ttfen-t yuggi Caėban as-d-iserreħ, yebya ad t-yawi ad icekti fell-as ad iεeddi deg craε, maca Yidir yessuter deg baba n uxxam-nni Caėban ad as-iserreħ yenna-yas atan ad as-serħğ yef wudem-ik imi tbanned d mmi-s n lasel. Mi d-ffyen yugi Yidir ad ikemel abrid yid-s acku ur yenwi wara d yir amdan. Ikemel Yidir tikli almi yewweđ yer temdint, yeqqim deg tjemεit yestaεfa yečča, syin yekkat deg tjewwaqt-is mi as-d-slan medden zzin-as-d yettwanas-iten yal yiwen d acu ara as-d-yawi. Mi yeεya yettes din almi yulli wass, yekka ikemmel abrid-is kra n teswiet yessemlal-it-id Rebbi d yiwen n urgaz qqaren-as Rabeħ, yenna-yas sani itleħuđ akka a mmi waqqila d abarani mačči n dayi terna taεğebđ-iyi, ma yella d lxir i tuħwajeđ ini-yi-d. Yekkar Yidir yenna-yas ussiğ-d akken ad nadiğ yef uxeddim acku 03 n wagguren segmi i d-ffyeğ deg uxxam ur ufiğ ara axeddim, yenna-yas Rabeħ d

acu i tesneđ ad txedmeđ ma tebyi ad tedduđ ħur-i dayen ssaramey, ad k-yaēġeb lħal ma ulac ad tnađiđ amkan nniđen, acku lxedma i yellan ħur-i tešteb s wašas. Yenna-yas Yidir qebley awwi-d kan ad-yili d axeddim yelhan akken ad d-yawwi yiwen aġerum-is daħlal. Iriħ Yidir d dda Rabeħ mi yewweđ saxxam yuffa Yidir tawacult n Rabeħ yerna d win yesēan cci, syin yekka Rabeħ yessefhem-as axeddim, azekka-nni yebda Yidir axeddim-is ħas yeēteb maca yelha, s kra n teswiēt yezra taqciēt tettezzeg tafunast teajb-as ašas, nettat d yelli-s n Rabeħ segmi itt-iwala yeffey-it laēqel, yuġal iħemmel-itt ašas, ma d nettat segmi it-tezzra ur tfukk laħdur fell-as ħer yemma-s acku tħemmel-it dayen. Tekkar yemma-s Saēdiya tenna-yas ħurem ad as-tinniđ kra ma ulac tessayliđ lqima-m ħur-s, ma d netta yuġi ad as-yinni ħacama yessen-itt akken ilaq, maca Rabeħ yal ass yettmuqul deg Yidir acku iēēġb-as mliħ yerna yezra-t d mmi-s n tfamilt, ur yebyi wara ad as-iruh imenna-t i yell-is. Asmi i d-tekfa Samiya leqraya tenna-yas i yemma-s dakken baba-s yezga deg ssuq illaq ad-yeddu yid-i ħer uġerbaz, maca mi d- yewweđ Rabeħ laēca tenna-yas yelli-s yerra-yas-d lexbar ma ulac uġilif ur tfeqqeāđ ara ad yeddu yid-m Yidir acku nekk seiġ lxedma, ma d nettat tuffa-tt d lemziyya tenna-yas wicqa, Yidir am gma. Maca Rabeħ yuffa-tt d tagnit akken ad myussanen mliħ, azekka-nni mi i d-kkren Samiya akk d Yidir ruħen ħer uġerbaz mi wwđen uffan timdukal n Samiya tenna-yas yiwet deg-sent aziyen tzewġađ ur elimey? Sameya tarra-yas-d dakken d axeddam ħer baba-s, kra n teswiēt iwala-d amdakel-is Yidir yessawel-as-d imuqel Yidir yuffa d amdakel-is Bussaēd msalamen yesteqsa-t-id ħef yimawlan-is akk d uxeddim, syin yenna-yas a Yidir ad ak-d-iniġ txulefed-iyi deg yiwet n lħaġa keč tzewġeđ nekk mazal, yenna-yas Yidir ala tayi d yelli-s n umēallem ddiġ-d d yid-s deg umkan n baba-s. Mi tekfa Samiya ruħen maca tebda theddar-d i Yidir anisa-t, mi wwđen saxxam tenna-yas i baba-s ad t-yessufey deg uxxam acku ur d-yeħki wara anisa id-yekka deg tazwara, yezeēf Yidir iruh ijeme-d lqec-is maca Rabeħ yuġi as-d-iserreħ yeqqar-as ma yella triħeđ anwa ara d-yeqqimen ħur-i ala keč i seiġ, Yidir iġađ-it dda Rabeħ isfehmed-as-d dacu i yeđran yenna-yas d akken yeġra

yeffey-d d amejjay yerna baba-s d win yesea cci maca ur yettkil ara fell-as acku yebya ad yexdem ddunit-is iman-is wa ad yebnu axxam deg taddart-is akken ad yettdawi medden yerna dda Rabeḥ ur yid-tseqsad ara yef lasel-iw akken ad ak-d-ini-γ, yenna-yas dda Rabeḥ seuy axxam dayi demm-it maca Yidir yebya ad iciwer baba-s, almi i d laeca truḥ Samiya tdeleb-as smaḥ i Yidir yenna-yas lukan mači d laḥmala i kem-ḥemmley ur d-sfehamey ara acemma i baba-m, mi d yukki sbaḥ Yidir iruḥ mi yewweđ saxxam-nsen yettmeslay ala yef Samiya. azekka-nni yussa-d Rabeḥ d twacult-is rezfen-d yer umdakel-is mi d wwđen yefreḥ umedakkel-is Ḥmed syin qqimen kra kan yewweđ-d Yidir deg barra yuffa-d Rabeḥ deg uxxam-nsen yewham d acu it-id-yewwin yenna-yas Dda Rabeḥ tettebaeđ-iyi-d tura kan id-wwđey yenteq Yidir wayi d axxam-nney Ḥmed d baba Farruḡa d yemma, ma yella d Rabeḥ yenna-yas wayi d axxam n umdakel-iw yerna qqar-aγ ansa i d tekka ttrebiga am tayi azay n Ḥmed seg yimir yerna lfarḥ-nsen, kra n teswiēt slan i ssut uffan Musa yewwi-d imsulta akken ad yesbasi Yidir yid-s mi d-yeldi ḥmed tawwurt yuffa amdakkel-is Meqqran, yenna-yas yek tesneđ Yidir yexda i wannect-a ma d Rabeḥ yenna-ya Yidir γur-s sin n yiseggasen d axeddam ur as-d-kkisey kra, ma d Yidir iruḥ yewwi-d Caēban yenna-d akken tella taluft syin tḥfen Musa yer lḥebs, ma d Caēban yedda saxxam n Ḥmed tḥfen-t yečča imensi yerna yehka-d dakken yesea taqcict sin yiseggasen d 04 n warrac yerna ur yesei ara tametḥut, ḥeznen yef Caēban maca ad ilin d yid-s ur tettaḡan ara. Azekka-nni iruḥ Rabeḥ d twacullt-is yedda Yidir akken ad ikemmel axeddim-is, deg ubrid-nsen rran saxxam n Caēban yetḥef-iten nsan, Samiya d yemma-s eedlen-t imensi yerna sardent icetḥiden azekka-nni mi ruḥen win Wiza. Mi wwđen saxxam yenna-yas Yidir i Samiya ad d-theyyi iman-is akken ad t-yawi yer uyerbaz. Eddan wussan Samiya teyyar Yidir ixeddem yer dda Rabeḥ ma d Saēdiya tettebbi Wiza. Asmi tekfa Samiya leqraya xedmen tameyra yussa-d Caēban d tmetḥut-is tamaynut d warraw-is, tekfa tmayra Yidir d Samiya qqimen deg tmurt aggur uyalen yer temdint xedmen lwaḥid, yuḡal Yidir d amejjay ameqran. kuz n wagguren

Samiya tarafed s tadist n sin n lufanat, mi id- turrew Samiya aqcic d taqcic farħan imawlan-is maca Rabeħ iruħ yer tmurt yewwi-d imawlan n Yidir mi d-wwden semman-asen lwaħid. S wakka Yidir d Samiya ġġan-d Karima d Kamal εacen s tayri d lehna.

Taceqquft tis 23

Lexđubegga

Yura-tt-id AMEZYAN Lwenas, Tettmeslay-ad yef yiwen qqaren-as Yeħya yesea yiwen n ljar isem-is Dda Rabeħ. Yelsa lebsa yelhan iruħ yer ħur-s akken ad yexđeb yell-is Malħa, mi yewweđ yefraħ syes Dda Rabeħ, yeqqim Yeħya yettmeslay Dda Rabeħ acku lan d iħbiben seg zik. kra n teswiħt yenna-yas Yeħya bġiy ak-diniy maca setħay, yenna-yas Dda Rabeħ deg ul-is ma yella d asurdi wellah ma yettef-it dya yenna-yas inni-d kan dacu I tebyid yak keč d aħbib-iw seg zik. ihi ussiy-d ad ak-nasbeya, Dda Rabeħ yefraħ aħas, yenna-yas nek bġiy ad tillid d ađeggal-iw maca rray ad yuħal yer Malħa yesawwel-as i yelli-s yenna-yas nettat dayen tebya ad-tilli yid-k mi I d-ussa Malħa yeffey baba-s, qqimen lwaħi hedren, cwit yekkar umenuy gar-asen yef lmelk syin iruħ Yeħya yeğga-tt-id mi d yekcem Rabeħ yiffa-d Yeħya iruħ yenna-yas yuss-ad ad ad-ixđeb tayli Malħa tenna-yas azzel arit-id mi id yuħal Yeħya qqimen ad msefhamen yef lexđubigga-nsen uħalen yer umennuy-nsen, win yeqqar d lmelk id teğga ewamtti tin teqqar d lmelk id yeğga jeddi. yuffa Dda Rabeħ dakken ur ttemsefhamen ara cwit yerna yer yelli-s ttnayen anwa ad yewwin lmelk-I yiffa Yeħya maci d laebad ad d-inasseb iruħ yuggi ad yexđeb. Malħ tenna-yas I baba-s ur zewgey ara d yiwen ur netqader ara baba, eddan wussan iruħ Dda Rabeħ yerra-d Yeħya suħelal yenna-yasen eelqem tixutam truħem, ieelqq-as Yeħya taxatemt i Malħa. Dda Rabeħ yestahla wcit ruħen teddun teddun deg ubrid mazal ttnayen yef yeqjan-nsen anwa axir.

Taceqquft tis 24

Bu tmelyiđt d Bu tselyiđt.

Yura-tt-id Ğamal BENEUF, Tettmeslay-ad deg yef yiwet n twacult lqđya sin ieggalen deg-sen d Bu Tmelyiđt. d netta id aqerru n twacult, d imđebber zuni, maca dacu ara d-yekken seg wuzlig n wallay, yas ma d bu melyiy I yellan , wis sin d bu tselyiđt, d mmi-s n gma-s n bu tmelyiđt, yekker-d dagujil.akken I d-idint wallen-is, tenna-yas ddunit ttaf yur-k! ssya d emmi-s yedda fell-as, acku ur yessawed ara ad yerr tameđtut n gma-s d tislit-ines, temmut mi tettef s waddud n bu tselyiđt yettef-as-tt d tuhsifalamm I t-yessufey seg wexxam. Di taggara yeffey-ad leđtab yer tafat I bu tselyiđt yerfa fell-as ucali n lyarba, yehla si tifarđest I iselyen ixef-is yedha-d damarkanti, yerna yedha-d s tmeđtut-is I s-d-yessuntec umeddakel-ines bqidec bu lahmum.

Taceqquft tis 25

Azar Yettabaε Tara-s

Tura-tt-id Fařima ĤAMMADI, Tettmeslay-ad yef yiwet n taqcicit isem-is Eziza. Ġġan-tt-id yimawlan-is iman-is, s lesnin bac ġġan-tt-id syin ur εawden ad d-arwen. Eziza tekker-d deg leaz yer yimawlan-is imi anagar nettat i sean! seg mi telha, tuyal d tilemzit d tacebħant, tesεa ssifa amzun d taceqquct, ttasen-tt-id yinexđaben maca tuggi ad tezweġ acku tettfar-as imawlan-is. Yiwen wass yussa-d yiwen ad-tt-yexđeb qaren-as Muħend yella d argaz yelhan s wařas, ifarru iyeblan n yimdanen deg taddart. Mi d-yewweđ axxam n Eziza fkan-as-tt acku teqbel, tella yall mi ara d-truħ yer tala ad d-tsell i tlawin hadrent fell-as dya tjemε-iten deg wull-is. εaddan wussan tezweġ Eziza akk d Muħend, uyalen am sin n yiđuđan msawan, yessemlal-iten Rebbi. Eziza yaş akken tezwaġ tbedd yer yimawlan-is, maca sin n wayuren seg mi tedda d tislit yemmut baba-s, terna semmus n wagguren temmut yemma-s, tuyal liħal-as tenhewwal maca Muħend iεuhd-it ad tidir deg leaz, ad yili rray d ray-is. εaddan sin n yiseggasen yef zwaġ-n sen llan amzun di lġennet, zrin kra n wayuren terfed s tadist, imi is-tenna i Muħand ula anda ara yerr lfarħ-is. Yenna-yas “Muħend ħarey aywaq ad d-ilal”, terra-yas-d “Nek dayen yeşbey aywaq d-tezrey deg yirebbi-w”. Laεca gnen yurga Muħend yir targit, mi id-yekker sbaħ yeħka-tt-id i tmeřřut-is , yenna-yas “Ma yella mmutey ddunit ddima tettkemmil yer uneggaru”, tenna-yas Eziza “ma yella truħeđ i wummi ara d-griy”, yenna-yas Muħend εahd-iyi ad d-trebbiđ mmi ney yelli deg leaz d lehna, teuhd-it s lxuf d kukru d yimeřřti. Acku gulley ur ttuayaley ara yer deffir ala wid i ixeddmen lbařel ara d-beyney, tenna-yas Eziza xđu-k efk-asen lħaq i sut lbařel ad tt-menead tarwiħt-ik, yuggi yekkar yeffey deg uxxam yettru acku ad-yeġġ Eziza i iħemmal ařas iman-is. Seg mi yeffey nettat tettraġu lexbar-is, almi d leeca ussan-d 3 n yemdukal-is win-d lexbar-is yewweđ leefu rebbi. Tuyal Eziza am tin yeddrewcen acku iruħ mebla lawan, terna teqqin iman-is tegra-d d tawħidt la argaz la imawlan, la atmaten syin teuhed argaz-is

utezwiđ fell-as alma tarna yer tayma-s. Yezzi-d lweqt turew-d aqcic temma-yas Muħend Saaid yer yisem n baba-s, trebba-t-id almi i yuđal d ilemzi yekcem yer uyerbaz yettruħu seg axxam yer uyerbaz, mi ara ad-yuđal saxxam ad d-yeddem aqrab-is ad-iruh yer lexla ad-iđar, alma yeeya ad d-yuđal srid yer tejmaet akken ad yeqqim d yimđaren. Yiwen wass yeqqim deg lexla tussa-d ttaryel ħur-s tenna-yas yyay ad teddut d yid-i ad ak-sewwey imensi lealli yummen iruh maca deg ubrid irwel acku tger-it deg ucekkar tbubb-it. Syin yuđal saxxam mi yewweđ tenna-yas yemma-s anda tarrid, yenna-yas qqimey yer yemđerzn n taddart. Azekk-nni yuđal yer umkan-nni tettef-it ttaryal, tenna-yas taxdaed-iyi ass-a ad k-sewwey ad k-čey yuggad, tewwi-t deg ucekkar teedda leica Muħend ur yuđal ara saxxam, yemma-s tqelleq tuggad. Tasebhit yer lefjar truħ yer taddart tehder-d deg ussiwel akken ad tt-eiwnen wat taddart, syin ruħen ttnadin lexlawi nettat dayen tettnadi tuđal am tmehbult, acku iruh mmi-s n tassa tetteddu tettnadi yef mmi-s deg lexla, teyli-d tallest tuggad maca texdem nnif truħ teqqim gar yinijel kra n teswiēt tesraħ times tbed twala tafat seg libeid. Mi id teflali tafat truħ yer umkan-nni tuffa mmi-s gar yifassen n ttaryel, maca s leeqel tewwet almi id-temnee mmi-s. Mi d tewweđ yer taddart tenna-d ayen twala deg ussiwel, at taddart d nettat ruħen mi wwden yiwen yestebteb, tesraħ aksun teldi-d tawwurt syin nyan-tt. Mi yemđur Muħend yuđal yeđra yefhem, yeđra ayen n ddunit d wayen n uyerbaz, yuđal am baba-s d anifi d aħaqqi, yuđal yekkes-as aybel i yemma-s akken ad d-yar ttar n baba-s. zrin wussan Muħend yejmae-d at taddart akken ad-yekkes lbatel yellan yer wid iħeqren, maca seg wayen yexdem Muħend yuđal yesea ccan deg taddart sbedden-t-id yimeqranen n taddart d aqerru, yemma-s tefraħ s mmi-s acku yerra-d ttar n baba-s i iruħen.

Taceqquft tis 26

Udem s Udem

Yura-tt-id Ĥussin HARUN, Tettmeslay-d yef 4 n yemdanen kcmen yer lħabs i lmend n tutlayt n tmaziyt ad-naf deg texxamt-nni Tasaedit, Aemar yeqqim yef usenduq, Yidir yeqqim yef ukarsi, Meqran yef tegnitt yettaf aqarru-s Mezyan ittruħu yettuyal yef wanecta uddin lbumba muten atas n leebad. Maca Mezyan ur yekkis ara deg walay-is ayen yedran acku yezra yiwet n teqcicit amek tettsih imi temmut yarna yugi as-isemmaħ i Belqasem acku d netta id ssaba i yellan yef uqarru-nsen, ma d Meqran d Aemar qarren-as dayen i yella acku yedra waya yef tmaziyt. Taseedit d twettma-s n Mezyan la tetthadin deg-s yef wayen yedran, yekkar Meqran d Aemar deg neqmat-ik a Mezyan amecħuħ anecnu akk d Yidir syin cennun tazlit-nni a lmenfi lwaħi tekkar Taseedit teayad fell-asen ma d Mezyan mazal yettmektay-d sut n teqcict yerna yettru, Tasaedit tarfa fell-as. Tenna-yas alla Belqasem ay-yessufeyen sya acku netta yenġa, kra n teswiēt ibedel-asen Aemar awal iħekku-yasen-d asmi it-ttefen tikelt tamezwarut ġġan-t tlata wussan deg texxamt ur yečči ur yeswi asmi id-uyal-an uffan-t yeqqur sewwen-as aman n ssabun, xemmen-as trisiti syin seqsayen amek tella talluft Taseedit teqqar-as ssusem acku yuggad Mezyan yerna ata waray wudem-is. Yenna-yas Yidir yeddar yef tmaziyt ad-yemmet yef tmaziyt terna neelem anemmet akk yerna ad-neġ ayen nesēa deffir-ney. Kra n teswiēt slan i tikli Asarti i luēea-d i Yidir iruħ akken at-baħten cwit slan i Yidir yettsih, Mezyan yuggad din din yussa-d Belqasem grent-id tluēat Tasaedit iēeqqel-it-id yeseqsay yef Yidir nnan-as wwin-t. Ata Yidir yeql-d deg yir ħalla mi it-yezra Mezyan yettargigi deg lxuf yuggad ad-yemmet ma xedmen-as akken ayen is-xxadmen ud-yezni ara ayetma-s. Dayen ikecm-d Usarti yewwi Meqran mi yeffey Meqran yeqqim Belqasem yettmuqul deg-sen acku ilmen-is i yedra waya maca Tasaedit tekkes-as aybal deg yiwet lġiha dakken tħamel-it. Yekkar Mezyan iēeyad fell-as acku d netta id-sebba imi llan deg lħabs, syin yiyal-d Meqran

yerna ur slin ara i ssut-is yerna yessusem ur d-yezni ara imdukal-is deg wayen yečča d tiyrit. ma deg taxxamt n isartiye lan tlata Kumisar Garac sin ddaw-as deg legrad Wayzen d Zellim . yenna-yas Zellim ad-awwiđ tameđđut-nni, yenna-yas Garac mačči d nubba-s syin yeceal rradyu yerat yer tefransisit yekkar wayzen yewwet-it suđar-is din yuggu Garac ad-yečč acku imi yezra idamen n Meqran. Yeqqim Wayzen Zelim hedren amek ad-xedmen i Mezyan cwiđ kan iruđ Zellim yewwi-d Aemar bdan ttbađiten deg-s anda yella Belqasem, maca ur d-yinni acemma iedda as-yekkaryexdem trisiti Zellim yuggi Garac maca Wayzen i suđ-as aqarru s idamen n meqran mi terran, syin rran-d Meqran yebda yettabaē Garac deg-s akken ad-yinni anda yella Belqasem syin Meqan uenna-yas anfet-iyi ad-inniy ayen yellan Belqasem atan deffir wexxam uzlen akken ad-ldin tawwurt ad-fyen netta iđelleb-asen yef ttaq yeqqa-asen kellax-ken d nek ad-izenzen atmaten-iw din kan isawel i yemdukal-is yenna-yasen tteft zewret mmtet yef tmaziyt! Cfut ur zzenzey yiwen! Ur xedēy yiwen! qqimet di lahna! Ideggar iman-is yemmut mi slan imdukal-is ruđen yer ttaq akken ad-twallin deg bara ala Mezyan ur yezrin ara, maca irefd-it-id Belqasem i walat yexlaē yeqqar akka ara fedxay? Akka ara defyen-t wallen-iw ma d Belqasem imi nejmaēen imdukal-is yer yiwen umkan yeqqar ma ur duđal ara Tasaedit acku iqeleq fell-as, cwiđ tuđal-d Tasaedit ud hdir ,ud ntiq aqgeru-s si leđya yal yiwen amek is-d-yeqqar maca tugi ad -hdar mi iruđ Mezyan ğur-s temma-yas slaeyđ ur dezzenzey hed ur xdiey hed maca yal yiwen dacu iyexdem yessi ksen sar fell-i ur ğđin acemma ayen llan zran-t, Belqasem yekkufet iruđ ğur-s yeqqar-s hemlay-kem akken tebyu tili liđalam tenna-yas Tasaedit temmut maci d tinna it-sneđ akken zik baēed fell-i, yekkar Mezyan yeqqar alla aznaz akk zenzey acku fell-awen ayen yedra, yarna tura d nnuba-w ma d weyyiđ tthellinen deg-s maca yugi ad yessel kra n teswiēel yekkar Aemar d Yidir yer Tasaedit qqaren-as gma-m ay-diznez ma Tasaedit tugi ad yahder Mezyan maca aqarru-s yeqqur,twaha Tasaedit i yidir d Emar ad-kren ad nyen Mezyan yeqqar-asen uyettnuđat ara ğur-i 15 n yisseggasen byiy ad ediđ la skaēirey fell-awen ur ttakey ara afus fell-awen,

maca Belqasem yugi ad tenyen, nnan-as ma tebyid ad yegnez tarbaet-nni i yellan deg udrar ala Mezyan ad yemten, Tasaedit terwel yer teymart ma d Aemar d Yidir ruħen yer Mezyan bdan axnaq deg-s almi yemmut teqqim ulettma-s la tettyawit fell-as, ma deg texxamt lkumisar Garac lla temcawaren amek as-nxedmen Garac yenna-yas i Usurti ruħ awwi-d aqecic-nni, yenna-yas uffiy nyan-t zriy udem-is yeqqur, yexlee Garac deg lkurağ yella deg-sen yeggul Wayzen ur mutten alma temmug-asen trisiti, ma Zellim ad tñinay yenna-yas Garac nnal-iten, nek lukkan ad-qirređen anda yella Belqasem asen-serħay ad-ruħen, maca Zellim d Wayzen ugin, yezzeef iεayed fell-as, ruħ awwi-ten-d, mi d-wweden yeseqsaten yef weqcic-nni iwacu itenyan yekkar Aemar yenna-yas mezziy nekkes-as Imehna iwumu ur yezmi. Syin idelleb fella-asen Garac ma nan-d anda yella Belqasem asen-sarħay, ma d Yidir yeqqar amek anielim dessah axetsarhed, yenna-yas Garac ma nniy-d awal dawal, yanna Yidir i yimdukal-is as-ndiniy amkan i yella Belqasem anda yella Muħend UCAEBAN akken kan anruħ sya nekk ur byiy ara ad mmtey, Aemar yeqqar nek qebley ma Tasaedit tugi acku, temakta-d ayen yedran yid-s teqqar iwumi ad-drey ilaq-iyi lmut wala ma qqim-ay cwit t aħebruri yebda yekkat ttaq yeldi tettal yer bara teqqar beyiy ad-drey aħal aya ma zriy bara tarna tuħwağ-yi tmurt, mazal ad qedcey yef tmaziyet yentaq Yidir yer Garac yenna-d yef wemkan i yella Belqasem syin, Garac icceyaε Zellin d Wayzen, akk d xemsa yergazen uqbel ad-iruh Zellin yeldi tawwurt i yimħbas fyen, ma Zellim yeqqar ur keffun ara imaziyen ihi syin yuħal Garac yeqqar ad-illin imaziyen ad ilin waeraben, yal wa s tutlayt-is anedder akk deg yiwet n tmurt ad ilin imaziyen di zzayriyen yef waya tuħal lezzayar deg-s imaziyen akk d waeraben.

Taceqquft tis 27

Bu Şaber

Yura-tt-id Ugraw Ayamun.Com, Tettmeslay-d yef yiwen urgaz qqaren-s Bu Şaber yezday deg tmurt n Bgayet iħekkem-it sselţan Meħmud. Yiwen wass sselţan ijeme-d lwazira-is akken ad meslayen lyaçi i yellužen acku yall ass ttilin-t ccikayat, yekkar lwazir Belqasem yenna-yas ala Saeid ayurbi i yellan yelha deg tmurt-a acku ħnin wul-is hedren akk medden fell-as, yettara lxir di ccer lamar lan akk medden am netta lukan neslek taswiet-a. Ma d lwazirat nniđen nnan-as yef wayen yesea deg ul-is d lxir qqaren-as Bu Şaber terna yuklal-it acku mi ara stinniđ kra akyini şbar i rebbi. yef wayen hedren akk yef Bu Şaber sselţan Meħmud yekref tigeclar-is deg zeaƒ acku yiwen ur yettader isem-is, yenna-yasen tura mačči yef umexluq-a inejmae, terna yekfa unejmuē, syin yenna-yas i lwazir Belqasem qqim uħwağey-k. Seg mi yefyen sselţan yettmeslay-as i Belqasem amek ad xedmen i Bu Şaber akken ad mħun isem-is deg tmurt, yenna-yas lwazir Belqasem a sselţan ula d nek am kečč niy-as yakka ad ceyey arraw-ik yer seħra ad xedmen din yenna-yi-d akken yebya rebbi terna ulac ayen ud nniy ara ud yuffi ara tuftrat-is, yekker sselţan yenna-yas illaq ad yeddu d lbabur-nni ad iruħen akken-nni yer Lmarruk ilaq ad truħeť as tinniđ akken anetthenni deg-s akken ad tettun akk medden. Imi i ruħ lbabur yer Lmarruk yedda Bu Şaber, ma d tarwa-s iceyee-iten yer Şeħra ad ksen lmal. Ieđda useggas Bu Şaber ixeddem deg Lmarruk akken ad yettu lhem akk d warraw-is yeqqin ad istaeƒu yettyenni yuffat-id umellem-is yenna-yas ur dexdimeđ ula d acemma telhiđ d ayenni ,yenna-yas Bu Şaber deg leemer ġğiy axxedim-iw maca ala nek ielmen dacu i yuyen yebda iħekku-d i umeelem-is amek is-teđra yewhem umeelem deg wayen yesla yenna-yas kec mačči n tmurt-a eeqlay-k deg tmeslayt-ik dacu ula d sselţan n Lmarruk igar gma-s yer tesraft acku d argaz yelhan. Mi hedren sselţan n Lmarruk yessla-d i kulec, iceyae lwazir yewwi-d Bu Şaber yummer-it atyarnu yer tesraft i yella gma-s.eđdan semmus n wussan tussa-d yemma-s n sselţan

tenna-yas i uɛssas-nni as yefk lesfenġ id tewwi i mmi-s yeqbel uɛssas-nni mi id yewweđ sselṭan n Lmerruk yuffa-d ađellaɛ-nni yenna-yas uɛssas-nni akken tella. taswiet yessufey-it yeddem ađellaɛ-nni yeldit yebda lmakla cwit yeyli yemmut lyaci tteayiden yemmut sselṭan, rebbi iteddu i beynad lħeq, dya dmen-d amrar gren-t yer tesraft yulli-d Bu Šaber qqaren-as yemmut gma-k ad tuyal-d d kec id sselṭan yenna-d Bu Šebar nek mačči d gma-s n sselṭan argaz i yuffiy deg tesrft yemmut meṭṭlejt seg yimmir yuyal Bu Šaber d sselṭan n Lmarruk yef waya win i sebren yettnal.

II- Tasleđ n talya n yal tamezgunt

Taceqquft 01:

Ēli d Remđan aħwanti n Beydad

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 1955. Tesea 62 n yisrbtar, I yebđan d iħricen ad naf aħric amezwaru yebda seg usebter 02 alma d asebter 13, aħric wis sin yebda seg usebter 14 alma d asebter 21, aħric wis krad yebda seg usebter 22 alma d asebter 37, aħric wis ukuz yebda seg usebter 38 alma d asebter 50, aħric wis semmus yebda seg usebter 51 alma d asebter 62.

Taceqquft tis 02

Tacbaylit

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 1982 deg paris. tebđa yef semmus n yiħricen yal aħric yesea isuyas, ad naf dakken atas n tdukliwin d terbbuyae i tyuraren deg-s tarbaet imsebriden, axxam n yidles n Mulud AT MĒEMMERI deg Tizi Wezzu .

Taceqquft tis 03

Anwa yextaren

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 1990 tiddukla tadelsant tamaziyt deg Bgayet. Tesea 21n yisebtar i yebđan d isuyas deg yiwet n tfelwit, asayes amezwaru yebda seg usebter 04 alma d asebter 06, asayes wis sin yebda seg usebter 07 alma d asebter 21.

Taceqquft tis 04

Tazelmađ texser, Tayeffust ur terbiđ ara

Teffey-d deg usegga 1990 tiddukla tadelsant tamaziyt deg Bgayet. tesæa 80 n yisebter i yebđan d tifelwiyin yal tafelwit tesæa isuyas. tafelwit tamezwarut tebda seg usebter 15 alma d asebter 54 tesæa 12 isuyas, tafelwit tis snat tebda seg usebter 55 alma d asebter 60 tesæa sin isuyas, tafelwit tis krad tebda seg usebter 61 alma d asebter 66 tesæa yiwen usayes, tafelwit tis ukuz tebda seg usebter 67 alma d asebter 73 tesæa sin isuyas, tafelwit tis semmus tebda seg usebter 74 alma d asebter 80 tesæa sin isuyas.

Taceqquft tis 05

Axeddaæ d Ğuher

Teffey-d tceqquft-a deg usegga 2001 tiddikla tadelsant tamaziytdeg Bgayet. tesæa 125 n yisebter iyebđan d tifelwiyin yal tafelwit tesæa isuyas. Tafelwit tamezwarut tebda seg usebter 13 ama d asebter 38 tesæa sin isuyas, tafelwit tis snat tebda seg usebter 39 alma d asebter 54 tesæa krad isuyas, tafelwit tis krad tebda seg usebter 55 alma d asebter 90 tesæa semmus isuyas, tafelwit tis ukuz tebda seg usebter 91 alma d asebter 98 tesæa sin isuyas.ma yella d asentel Ğuher yebda seg usebter 99 alma d asebter yesæa 10 n yixef-awen.

Taceqquft tis 06

Lalla Fađma n Sumer

Teffey-d tceqquft-a deg usegga 2004 deg Uqsammu Unnig n Timmuzya. tesæa 61 n yisebter tebđan d tifelwiyin, tafelwit tamezwarut tebda seg usebter 07 alma d asebter 35, tafelwit tis snat tebda seg usebter 36 alma d asebter 61.

Taceqquft tis 07

Merwes di Lberj n yiđij

Teffey-d tceqquft-a seg useggas 2005 deg Usqammu Unnig n Timuzya. Tesea 118 n yisebter ur tebđi ara d isekkiren.

Taceqquft tis 08

Untigun

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2007 deg Tizrigin n usqammu Unnig n Timmuzya. tesea 52 n yisebter ur tebđi ara d isekkiren,

Taceqquft tis 09

Uzzu n Tayri

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2007 deg Tizrigin Usqammu Unnig n Timmuzya. tesea 64 n yisebter i yebđan d isekkiren yal asekkir yesea isuyas, asekkir amezwaru yebda seg usebter 13 alma d asebtar 23 yesea semmus n isuyas, asekkir wis sin yebda seg usebter 24 alma d asebtar 34 yesea sđis isuyas, asekkir wis krad yebda seg usebter 34 alma d asebtar 37 yesea yiwen usayes, asekkir wis ukuz yebda seg usebter 38 alma d asebtar 41 yesea krad isuyas, asekkir wis semmus yebda seg usebter 42 alma d asebtar 44 yesea sin isuyas, asekkir wis sđis yebda seg usebtar 44 alma d asebtar 48 yesea sin isuyas, asekkir wis řa yebda seg usebter 49 alma d asebtar 64 yesea sin isuyas.

Taceqquft tis 10

Si Lbacir AMELLAĤ

Tteffey-d tceqquft-a deg useggas 30/12/2007 deg Bgayet. Tesea 31 n yisebter i yebđan d tifelwiyin, yal tafelwit tesea isuyas. Tafelwit tamezwarut tebda seg usebter 02 alma d asebtar 09 tesea semmus isuyas, tafelwit tis snat tebda seg

usebter 10 alma d asebter 18 tesa semmus isuyas, tafelwit tis krad tebda seg usebter 19 alma d asebter 27 tesa semmus isuyas, tafelwit tis ukuz tebda seg usebter 28 alma d asebter 31 tesa yiwen usayes.

Taceqquft tis 11

Di Tmurt Ueekki

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2007, deg Usqammu Unnig n Timmuzya. Tesa 100 n yisebter i yebdan d tifelwiyin, yal tafelwit tesa isuyas. tafelwit tamezwarit tebda seg usebter 21 alma d asebter 30 tesa yiwen usayes, tafelwit tis snat tebda seg usebter 31 alma d asebter 78 tesa sin isuyas, tafelwit tis krad tebda seg usebter 79 alma d asebter 90 tesa yiwen usayes.

Taceqquft tis 12

Targit

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2008, deg Tizrigin Asqammu Unnig n Timmuzya. Tesa 72 n yisebter i yebdan d isekkiren yal asekkir ysea isuyas. asekkir amezwaru yebda seg usebter 11 yesa yiwen usayes, asekkir wis sin yebda seg usebter 12 alma d asebter 25 yesa ukuz isuyas, asekkir wis krad yebda seg usebter 25 alma d asebter 33 yesa ukuz isuyas, asekkir wis ukuz yebda seg usebter 34 alma d asebter 37 yesa yiwen usayes, asekkir wis semmus yebda seg usebter 38 alma d asebter 48 yesa krad isuyas., asekkir wis sdis yebda seg usebter 48 alma d asebter 64 yesa sin isuyas.

Taceqquft tis 13

Tamusni mačči d awal

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2009, deg Beydad. Tesa 77 n yisebter i yebdan d isekkiren, yal asekkir yesa isuyas. Asekkir amezwaru yebda seg usebter 21 alma d asebter 36 yesa sin isuyas, asekkir wis sin yebda seg usebter

37alma d asebtter 57 yesęasa isuyas, asekkir wis krad yebda seg usebtter 58 alma d asebtter 77 yesęa řa isuyas.

Taceqquft tis 14

Tisri n Tayri

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2009,Tizrigin Usqammi Unnig n Timmuzya. Tesęa194 n yisebtter d tin iwumi i semman asefru, tesęa yiwen n uħric ur tebđi ar d isuya.

Taceqquft tis 15

Tixutart n Saęid Weħsen

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2010, Edition Echab.tesęa 119 n yisebtter i yebđan d isekkiren yal asekkir yesęa isuyas. Asekkier amezwaru yebda seg usebtter 25 alma d asebtter 52 yesęa semmus isuyas, asekkir wis sin yebda seg usebtter 53 alma d asebtter 82 yesęa řam isuyas, asekkir wis krad yebda seg usebtter 83 alma d asebtter 118 yesęa mraw d krad isuyas.

Taceqquft tis 16

Amrig n Taddart

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2010,deg Edition Richa. Tesęa 20 n yisebtter ur tebđi ara d isekkiren ney d isuyas.

Taceqquft tis 17

Asif n Tiselbi

Teffey-d tceqquft-a deg usegges 2011, deg Usqammu Unnig n Timmuzya.tesęa 27 n yisebtter seg usebtter 1 alma d asebtter 27 tesęa yiwen usekkir i yebđan yef krad isuyas.

Taceqquft tis 18

Ffi-d a yemma aman deg yicet uqennuc

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2011, Asqammu Unnig n Timmuzya. Tesɛa 18 n yisebter , seg usebter 01 alma d asebter 18 tesɛa yiwen usekkir i yebđan yef ɧam isuyas.

Taceqquft tis 19

Icennayen n Wassa

Agellid akk d Umerkanti

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2011, Asqammu Unnig n Timmuzya. Tesɛa 33 n yisebter. Deg tceqquft 01,seg usebter 01 alma d asebter 08 tebđa yef sin isuyas.

Ma yella deg tceqquft tis snat ad naf, seg usebter 08 alma d asebter 33 tebđa yef tza n tfełwiyin i yesɛan isuyas, tafelwit tamezwarut tesɛa yiwen usayes, tafelwit tis snat tesɛa yiwen usayes tafelwit tis krad tesɛa sin isuyas, tafelwit tis ukuz yiwen usayes, tafelwit tis semmus tesɛa yiwen usayes, tafelwit tis sđis tesɛa krad isuyas, tafelwit tis řa tesɛa ukkuř isuyas, tafelwit tis ɧam tesɛa sin isuyas, tafelwit tis tza tesɛa sin isuyas.

Taceqquft tis 20

Muđ Harraga

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2011, Asqammu Unnig n Timmuzya. Tesɛa 18 n yisebter y iyebđan d tifełwiyin, tafelwit tamezwarut tebđa seg usebter 01 alma d asebter 12 tesɛa sin isuyas, tafelwit tis snat tebđa seg usebter 12 alma d asebter 18 tesɛa yiwen usayes.

Taceqquft tis 21

Rekku n Tmetti

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2011, tizrigin Belles Lettres. Tesɛa 50 n yisebtaren i yebḍan yef kraḍ n yeḥricen, yal aḥric yef wacu id yettmeslay. Ad naf aḥric amezwaru yebda seg usebter 05 alma d asebter 24.

Aḥric wis sin yebda seg usebter 25 alma d asebter 36.

Aḥric wis kraḍ yebda seg usebter 37 alma d asebter 50.

Taceqquft tis 22

Ulaç i Yecban Tayri

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2013, Tizrigin anep. Tesɛa 85 n yisebter ur tebḍi ara d isekkiren, naḡ d isuyas.

Taceqquft tis 23

Lexḍubegga

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2013, Tizrigin Rica Eslam. Tesɛa 48n yisebter i yebḍan d isuyas, asayes amezwaru yebda seg usebter 03 alma d asebter 08, asayes wis sin yesɛa kan asebter 09, asayes wis kraḍ yebda seg usebter 10 alma d asebter 19, asayes wis ukuz yebda seg usebter 20 alma d asebter 26, asayes wis semmus yebda seg usebter 27 alma d asebter 30, asayes wis sḍis yebda seg usebter 31 alma d asebter 38, asayes wis ṣa yebda seg usebter 39 alma d asebter 48.

Taceqquft tis 24

Bu Tmelyiyt d Bu tselyiyt

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 11/04/2014, Wehran. Tesea 24 n yisebter i yebdan d isekkiren ,asekkir amezwaru yebda seg usebter 04 alma d asebter 08 yesea ukuz isuyas, asekkir wis sin yebda seg usebter 08 alma d asebter 11 yesea sin isuyas, asekkir wis krad yebda seg usebter 11 alma d asebter 19 yesea tza isuyas, asekkir wis ukuz yebda seg usebter 20 alma d asebter 23 yesea krad isuyas.

Taceqquft tis 25

Azar yettabae Tara-s

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2014, deg El khaldounia. Tesea 64 n yisebter ur tebdi ara d isekkiren, nay d isuyas.

Taceqquft tis 26

Udem s Udem

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2015, deg Tizrigin Acab. Tesea 88 n yisebter i yebdan d isekkiren, asekkir amezwaru yebda seg usebter 09 alma d asebter 34 yesea semmus isuyas, asekkir siw sin yebda seg usebter 35 alma d asebter 51 yesea semmus isuyas, asekkir wis krad yebda seg usebter 52 alma d asebter 69 yesea krad isuyas, asekkir wis ukuz yebda seg usebter 70alma d asebter 85 yesea ukuz isuyas.

Taceqquft-a d tin yesean imyura-ines terna yessulit-id Hussin HRUN deg useggas n tarbest umezgun amaziq n AT Bubaddu, ar taggara tesea publitions des editions achab.

Taceqquft tis 27

Bu Saber

Teffey-d tceqquft-a deg useggas 2015, deg Bgayet tesεa 50 n yisebter i yebdan d iħricen aħric amezwaru yebda seg usebter 05 alma d asebter 15, aħric wis sin yebda seg usebter 16 alma d asebter 29, aħric wis krad yebda seg usebter 30 alma d asebter 50.

III- Tafelwit

Taceqquft	Aḥric	isuyas
Aḗli d Ramḍan,ahwanti n baydad	Tes3a krad n yaḥricen	Aḥric 1;yesḗa 5 isuyas Aḥric 2; yesḗa 8 isuyas Aḥric 3;yesḗa 13 isuyas
Tacbaylit	Tesḗa semmus n yeḥricen	Ur tebḍi ara d isuyas
Anwa yextaren	Tesḗa yiwen n uḥric	Aḥric 1:yesḗa 3 isuyas
Tazelmat teksar, Tayeffist ur terbiḥ ara	Tesḗa semmus n yeḥricen	Aḥric 1:yesḗa 12 isuyas Aḥric 2: yesḗa 2 isuyas Aḥric 3: yesḗa 1 usayes Aḥric 4 yesḗa 2 isuyas Aḥric 5: yesḗa 2 isuyas
Axedda d Ğuher	Axeddaḗ tesḗa ukuz n yeḥricen Ğuher tesḗa 10 n yixf-awen	Aḥric 1:yesḗa 2 isuyas Aḥric 2: yesḗa 3 isuyas Aḥric 3: yesḗa 5 isuyas Aḥric 4: yesḗa 2 isuyas
Lalla Faḍma n sumar	/	/
Merwes di Lberj n yitij	/	/
Untigun	/	/
Uzzu n teyri	Tsḗa ṣa n yeḥricen	Aḥric 1: yesḗa 5 isuyas Aḥric 2: yesḗa 6 isuyas Aḥric 3: yesḗa 1 usayes Aḥric 4: yesḗa 3 isuyas Aḥric 5: yesḗa 2 isuyas Aḥric 6: yesḗa2 isuyas Aḥric 7: yesḗa2 isuyas
SiLbacir amellaḥ	Tesḗa ukuz n yeḥricen	Aḥric 1: yesḗa 5 isuyas Aḥric 2: yesḗa 5 isuyas Aḥric 3: yesḗa 5 isuyas Aḥric 4: yesḗa 1 usayes
Di Tmurt n usekki	Tesḗa krad n yeḥricen	/
Targit	Tesḗa sḍis n yeḥricen	Aḥric 1: yesḗa 1 usayes Aḥric 2: yesḗa 4 isuyas

		Aḥric 3: yesɛa 4 isuyas Aḥric 4: yesɛa 1 usayes Aḥric 5: yesɛa 3 isuyas Aḥric 6: yesɛa 2 isuyas
Tamusni macci d awal	Tesɛa krad n yeḥricen	Aḥric 1: yesɛa 2 isuyas Aḥric 2: yesɛa 7 isuyas Aḥric 3: yesɛa 7 isuyas
Tisri n tayri	Tesɛa yiwen n uḥric	/
Tixutart n Saɛid weḥsen	Tesɛa krad n yeḥricen	Aḥric 1: yesɛa 5 isuyas Aḥric 2: yesɛa 8 isuyas Aḥric 3: yesɛa 13 isuyas
Amrig n teddart	Tesɛa krad n yeḥricen	/
Asif n tiselbi	Tesɛa yiwen usekkir	Asekkir 1: yesɛa 3 isuyas
Ffid a yemma deg yicet uqennuc	Tesɛa yiwen usekkir	Asekkir1: yesɛa 8 isuyas
Icennayen wass-a Agellid d Umerkanti	Tesɛa snat n tfelwiyin Tesɛa ṭam n tfelwiyin	-Tafelwit 1: tesɛa 2 isuyas Tafelwit 2: tesɛa 1 usayes Tafelwit1: tesɛa 1 usayes Tafelwit 2:tesɛa 1 usayes Tafelwit 3: tesɛa 2 isuyas Tafelwit 4:tesɛa 1 usayes Tafelwit 5: tesɛa1 usayes Tafelwit 6: tesɛa 3 isuyas Tafelwit7: tesɛa 4 isuyas Tafelwit 8: tesɛa 2 isuyas Tafelwit 9: tesɛa 2 isuyas
Muḥ ḥaragga	Tesɛa snat n tfelwiyin	Tafelwit 1: tesɛa 2 isuyas

		Tafelwit 2: tesɛa1 usayas
Rekku n tmetti	Tesɛa krad n yeḥricen	/
Ulaç i yecban tayri	Tesɛa yiwen n uḥric	/
Lexḍubegga	Tesɛa ṣa n yeḥricen	/
Bu tmelyiyt d Bu tselyiyt	Tesɛa ukuz n yeḥricen	Aḥric 1: yesɛa 4 isuyas Aḥric 2: yesɛa 2 isuyas Aḥric 3: yesɛa 19 isuyas Aḥric 4: yesɛa 3 isuyas
Azar yettabaɛ tara-s	Tesɛa krad n yeḥricen	/
Udem s udem	Tesɛa ukuz n yeḥricen	Aḥric 1: yesɛa 5 isuyas Aḥric 2: yesɛa 5 isuyas Aḥric 3: yesɛa 3 isuyas Aḥric 4: yesɛa 4 isuyas
Bu saber	Tesɛa krad n yeḥricen	/

IV- Tafelwit n tceqqufin

taceqquft	Isem umyaru	Aseggas id teffay
Ēli d Remđan aħwanti n Beydad	Ameqran AT Yeħya	1955
Tacbaylit	Muħand u Yeħya	1982
Anwa yextaren	Muħand AT Iyil	1999
Tazelmat teksar Tayffust ur terbiħ	Muħand AT Iyil	1999
Axeddaε lġuhar	Muħand AT Iyil	2007
LallaFatman Ssumar	Yeħya AT Yeħyaten	2004
Merwas di Lberj n waman	Ĥamid Ēbdella	2005
Untigun	Yeħya AT Yeħyaten	2007
Uzzu n teyri	Haġira Ubacir	2007
Si Lbacir amellaħ	Farid Mellaħi	2007
Di tmurt usekki	Ġamal Beneuf	2007
Targit	Akli Tamazirt	2008
Tamusni mačči d awal	Remđan Ēabdenbi	2009
Tisri n tayri	Ēbdella Ĥaman	2009
Tixutrt n Saeid weħsan	Nadya Harun	2010
Amrig n taddart	Ĥussin Dawwed	2010
Asif n tiselbi	Ĥamid Bentayeb	2011

Ffid a yemma aman deg yicet uqennuc	Ɛissa Beneaggun	2011
Icennayen n wass-a	Ġugurta Saedun	2011
Muħ Harraga	Muħamed Yubrini	2011
Rekku n tmetti	Fudil azar Yeddu	2011
Ulac i yecban tayri	Ġuher Benmuhub	2013
Lexđubegga	Lewenas Mezran	2013
Bu tmelyiyt d Bu tselyiyt	Ġamal Beneuf	2014
Azar yettabae tara-s	Fařima Ĥammadi	2014
Udem s Udem	Ĥussin Harun	2015
Bu řaber	Agraw Ayamun.com	2015

taggrayt

Deg uḥric-a, nessawed nemla-d ama dayen yeenan akk ticeqqufin yuran s taqbaylit ama taseleḥt n talya n yal tamezgunt.

Nwala-d dayen ayen akk icudden yer wayan i d-bedrey yakkan, ama d isental, iwudam, agzul, aseggas id teffey yal tamezgunt, akked d umyaru.

Tamawt i nezmer ad tt-id-nefk seg tyuri-ney i tesle -agi, dakken ayen id yellan deg-s yugmen-t-id seg tmetti taqbaylit.ma dayen i d-yettwuran deg-s icudd akk er le wayed d wansayen-ne .

*Taggrayt
tamatur*

Taggrayt tamatut

Tazrawt-nney tewwed yer taggara-s,yef waya yessefk-d fell-aney ad d-nessebgen ayen iyer neşşawed deg uxddim-nney, yef tceqqufin n umezgun yuran s teqbaylit.

Seg tmezgunin n tezrawt d tin inesqdec deg tesleđt-nney,tarrayt-a i nexdem i umezgun-a, tban-ay-d tirirt n usteqsi i nefka i tesleđt-nney, d wassayen yellan gar krađ n yeħricen i nekkas gar uħric n tesnarrayt d win n tezri dwin n tesleđt iwakken kan ad nawwed yer ugmar d uqlam n tmezgunin yuran s teqbaylit.

Ma nuyal yer uħric n tezri i nesseqdec deg tezrawt-nney d win yellan yef tlalit n umezgun deg umađal akk deg tmurt n Leqbayel sumata, d wamek yennerna s taqbaylit, aya yella-d d ttawil kan iwakken ad neered ad nawwed yer tbadut n umezgun aqbayli, ilmend n tmetti taqbaylit tansayt.

Nessawed nessegza-d amek id-yebda umezgun azzayri d wuguren i d-imugen almi d tizi n wass-a, ladya amezgun yeffey-d deg tallit n yiseggasen n 1540. Tazwara-is tebda seg umađtaf wis sin, newala dakken sebba n unarni-is s ufus n tedukliwin tidelsanin, almi yewwed yettwurar yef usayes, yettwaru yef lkayed am netta am tewsatinniden n tsekla.

Amezgun aqbayli d win yesan udem n tilawt imi yebya ad d-yesbgen assay i tesa tira deg tceqqufin n umzgun .

Seg tama n uħric n tesleđt teqqen gar wawal n tmezgunin n tezrawt akk d talya n yal tamezgunt, imi dayi neered ad nesbgen amek tebna talya n yal taceqquf dixel-is d wamek id yewwi ad yilli ugzul-is.

Nuffa-d dakken amzgun aqbayli yugma-d seg tgemmi n tmetti taqbaylit, ay-agi yettban-d seg usemres n yinzan d lemɛun yerzan timetti-nni, aseqdec n wawalen ijentaden n tutlayin n nniden, ama deg tefransist ney taerabt.

Ihi s umata d wagi i d leqdic-nney yef ugmar d ugram n tmezgunin yuran s teqbaylit, yal aferdis i d-nebder deg tazrawt-nney yella-d imlend n tirirt yef usteqsi agejdan imi nuffa-d dakken yella wayen i yewwi umezgun aqbayli d atrar yesbgnen-d ayen yellan yefren yef tira deg tmetti taqbaylit.

Di taggara nessaram ad yili umahil-aney d timarniwt yef wayen yettwaxedmen yakan, yef tceqqufin n umezgun yuran s teqbaylit, ad yilli d akemmel n tezrawt-nney i wid id-iteddun.

Iybula

Umuy n yidlisen

Timezgunin

- AIT YEHIA Amekran “*Eli d Remdan Ahwanti n Beydad*”, tunes, 1955.
- MOHIA Abdellah « *Tacbaylit* », Si Lehlu, E.D.B paris. 1982.
- AIT IGHIL Mohand “*Anwa Yextaren*”, Tiddukla Tadelsant Tamaziyt Bgayet, 1999.
- AIT IGHIL Mohand “*Tazelmađ texser, tayffust ur terbiđ*”, Bgayet 1999.
- AIT IGHILL Mohand “*Axeddaε Lđuher*”, Tiddukla Tadelsant Tamaziyt ,2007.
- AIT YEHIATENE Yahia “*Lalla Fađma n Ssumer*”, asqammu Unnig n Timmuzya, 2004.
- AIT YEHIATENE Yahia “*Untigun*”, Asqamu Unnig n Timmuzya, 2007.
- HAMAN Abdellah “*Merwas di Lberđ n yiđij*”, Asqammu Unnig n Timmuzya, 2005.
- ABDENBI Ramdane « *Tamusni macci d wal* », Editions Baydadi, 2009.
- GHORBINI Mohamed “*Muđ Harraga*”, Asqamu Unnig n Timuzya, 2011.
- BENAOUF DJamel « *Di Tmurt Usekki* », Asqamu Unnig n Timmuzya, 2007.

- BENTAYEB Hamid “*Asif n Tiselbi*”, « Tufiq LĤAKIM », Asqamu Unnig n Timuzya, 2011.
- BENAGGOUNE Aissa “*Ffi-d a Yemma deg Yicet Uqennuc*”, Asqamu Unnig n Timuzya, 2011.
- BENAOUF DJamel “*Bu Tmelyiyt d Bu Tselyiyt*”, Wehran .2014.
- BENMOUHOUB DJoher “*ullac I yecba tayri*”, edition anep, deg 2013.
- DAOUD Hocine “*Amrig n Taddart*”, Edition Richa Eslam,2010.
- MOHIA Nadia “*Tixutart n Saaid Wahsen*”, Edition Achab, 2010.
- HAMANE Abdellah « *tisri n tayri* », Asqammu Unnig n Timmuzya, 2009.
- HAMMADI Fatima “*Azar Yettabaε Tara-s*”, Dar Lxaldiniya deg 2014.
- HAROUN Hocine “*Udem s Udem*”, Edition Achab, 2015.
- MELLAHI Farid « *SI Lbacir Amellah*”, Bgayet, 30/12/2007.
- AMZIANE Lounés “*Lexdubegga*”, edition richa eslam. 2013.
- SAIDOUNE Jugurtha “*Icennayen n Wass-a*”, Asqamu Unnig n Timuzya, 2011.
- SAIDOUNE Jugurtha “*Agellid akked Umerkanti*”, Asqamu Unnig n Timuzya, 2011.

-TAMAZIRT Akli « *Targit* », Asqamu Unnig n Timmuzya, 2008.

-OUBACHIR Hadjira “*Uzzu n Tayri*”, Asqamu Unnig n Timmuzya, 2007.

-YEDOU Foudil “*Rekku n Tmetti*”, Tizrigin Belles-Lettres, 2011..

tizrawin

-BELMAHDI .s , CH. BOUINDOUR , « *Théâtre kabyle , historique , catégorie et morphologie* » , 2001- 2002.

-CHAKER S., La naissance d’une littérature écrite (le cas de berbères) kabyles, Bulletin des études Africaines, N° 17.18, INALCO, Paris, 1992. « *Cette écriture ait servi de support à une production littéraire* ».

- LAOUFI Amer. Mémoire de Magestér “réécriture, traduction, et adaptation littérature kabyle” cas de *Si Lehlu de Muḥya université Tizi Ouzou*.

-S. AISSOUI, H ABCHICHE, *Tasleḍt n Tmezgunt Tixurdas n Saïd WAḤSSEN (mémoire de master) 2012-2013. Tasedawit n Tubert*.

Tisyunin

الدعسوقا بالمسرحية نشاتها و تاريخها و اصولها القاهرة. مصر 2003.

عمر الدعسوقى المسرحية نشاتها تاريخها و اصولها دار الفكر العربى ن القاهرة. مصر. 2003

-HILMI Mohamed « *voici ma part de verit* », Liberté le 09-11-2009.

- LADOUI Kahina de licence, etude de la piece théatrale « *l’exeption et la règle 3 de B.Brecht*.

عمر الدعسوقي نشاتها و تاريخها و اصولها. دار الفكر العربي. 61ص 2003 .

Imawalen

-BEN TALEB Brahim , *amawal ccix-iw*, ed AIT MOULOUD, 2011.

- Larousse « *grand Dictionnaire encyclopedie, la rousse volume 10* » ,ed. librairie la rousse paris 1985, p10341

-Larousse « *Grand Dictionnaireencyclopedie larousse volume 10* ».et librairie larousse, paris.1985 p10341.

-Goustave.V. Dictionnaire universel de littérature, Paris hachette, 1876.

- Grand Dictionnaire enacyclopidie Larousse tome 03, Lebrairie larousse, paris.

-MAMMERI Mouloud “*amawal n tmaziyt tatrat*” et l’association alturelle tamaziyt, azar, Bgayet.1990, sb53.

-M.A.Salhi, Asegzawal amezyan n tsekla, petit dictionnaire de littérature E.D l’Odyssée. Tizzi ouzou, 2012, p29.

-M.A.Salhi » la nouvele littérature kabyle et ses rapporte à l’oralité traditionnelle » acte du colloque internationnal :la littérature amazigh : oralité ecriture, specificités et prespectives, 2004, p112.

Site internet

1-op- cit, p157. Ass 12/02/2017 à 14:00.

2-<http://www.theatreevangelique.com> Ass 11/03/2017 à 1:05.

3-www.fr.wikipedia.org. Ass 11/03/2017 à 1:05.

4-<http://www.theatreevangelique.com> Ass 11/03/2017 à 1:05.

5-<http://www.theatreevangelique.com> Ass 11/03/2017 à 1:05.

6- COHEN-séat, essai princ philos, cin 1946. Ass 12/02/2017 à 14:00.

7- Agraw ayamun.com « Bu Saber », Bgayet,2015.

Tijentad

Imawalen :

BERKIA. A. lexique de la linguistique Français-Anglais-Tamaziyt, Ed Acheb, Tizi wezzu 2009.

MENSOURI. M. Amawal n Tmaziyt Tatrart, Tamaziyt-Tafransist/ Tafransist-Tamaziyt, Ed azar, Bgayet 1990.

D.U.B.F-T. Dictionnaire Universel Bilingue Français- Tamazight.

Amawal :

Tamaziyt	Français	Amawal
Ajentad	Emprunt	BERKIA A. (Sb 88)
Asayes	scène	Amawal n Tmaziyt (Sb 124)
Asekkir	Acte	Amawal n Tmaziyt (Sb 67)
Asegbar	Acteur	Amawal n Tmaziyt (Sb 62)
Atekni	Tichnique	D.U.B.F-T (P 686)
Ahanay	Spectacle	/
Imhanayen	Spectateurs	/
Isekkiren	Procédés	MOHAND M. (Français-Amazigh/ Amazigh-Français)
Amuggit	Dramtique	D.U.B.F-T (p 244)
Tilizri	Télévision	/

Taskent	Caracteristique	D.U.B.F-T (P 120)
Takesna	Tragédie	D.U.B.F-T (P 701)
Tamellayt	Comedie	/
Tmuggit	Drame	Amawal n Tmaziyt (p 86)
Tawsit	Genres	MANSOURI H.A (Sb 62)